

1897 to 1910 Menu Postcards of the Norddeutscher Lloyd (NDL) Shipping Company

INTRODUCTION - A study of the postcards cut from the top of the NDL Company ships' dining menus, illustrating their Artwork, Social, Postal and Philatelic stories from the heyday of worldwide luxury steamer travel. During the first decade of the 20th century a leading German artist Themistokles von Eckenbrecher (TvE) was commissioned to paint the pictures for the NDL's publicity material, including their ships' menu cards which made attractive souvenirs. Inscribed NORDDEUTSCHER LLOYD, BREMEN, they provided free advertising for the Company.

SCOPE and TREATMENT - The menus illustrate the diverse range of paintings of maritime scenes, NDL ships, and views of their ports of call. They were printed in Bremen by Wilhelm Jöntzen Co. using the most modern lithographic colour printing techniques.

- **Philatelic material** - Used cards posted on board ship or at the NDL's worldwide ports of call, and the postage stamps and markings, embrace the postal history of countries worldwide.
- **Non-philatelic material** - Comprises complete Menus, including concert programmes and passenger lists. These give a fascinating insight into the Social History of maritime travel in the heyday of steamships. The transcribed messages on the used cards give a glimpse of the rigours and slow pace of travel in Edwardian times.

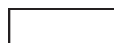
STRUCTURE and PLAN - The Philatelic and Non-philatelic material of the exhibit is structured around the paintings' chronological order, and subject groups.

| Frame | Sheets | PLAN of Exhibit |
|----------|---------|---|
| 1 | 1 - 3 | Introduction, the NDL company, the artist TvE and shipping routes |
| | 4 - 10 | Early postcards & the introduction of the Menu Postcards in 1897 |
| | 11 - 12 | "SPEISE-KARTE" 1898 - 1900 Menu cards |
| | 13 - 16 | "NDL SHIPS" (vignettes) 1898 -1902 |
| 2 | 17 - 24 | "NDL SHIPS" (continued) |
| | 27 - 32 | "COASTAL SEA-SCAPES" 1898 -1902 |
| 3 | 33 - 48 | "SAIL & STEAM" |
| 4 | 49 - 64 | "CHANNEL PORTS", from Bremerhaven to the Atlantic |
| 5 | 65 - 80 | "MEDITERRANEAN PORTS" |

PRESENTATION and MOUNTING



Original material is mounted within a single dark grey border



Copies of the back or front are printed with a thin black border

Transcripts of written messages and text are shown in BLUE



Items of important philatelic and/or social interest are marked with a red circle

Illustrations of postage stamps and postal markings are shown at their original size - unless otherwise stated

Bibliography and research information:

- 1 NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN 1857-1970. History, Fleet & Ship Mails by Edwin Drechsel
- 2 Numerous internet web sites

The Norddeutscher Lloyd Shipping Company



The NDL's emblem shows the Great key to the city of Bremen and the

In the forty years after its foundation in 1857, the German Norddeutscher Lloyd (NDL) shipping company, with headquarters in Bremen, was the second largest in the world. By the end of the 19th century its fleet of 66 steamers, based in Bremerhaven at the mouth of the river Weser, were transporting people, freight and mail across the Atlantic to north and south America, and through the Suez Canal to east Asia and Australia.

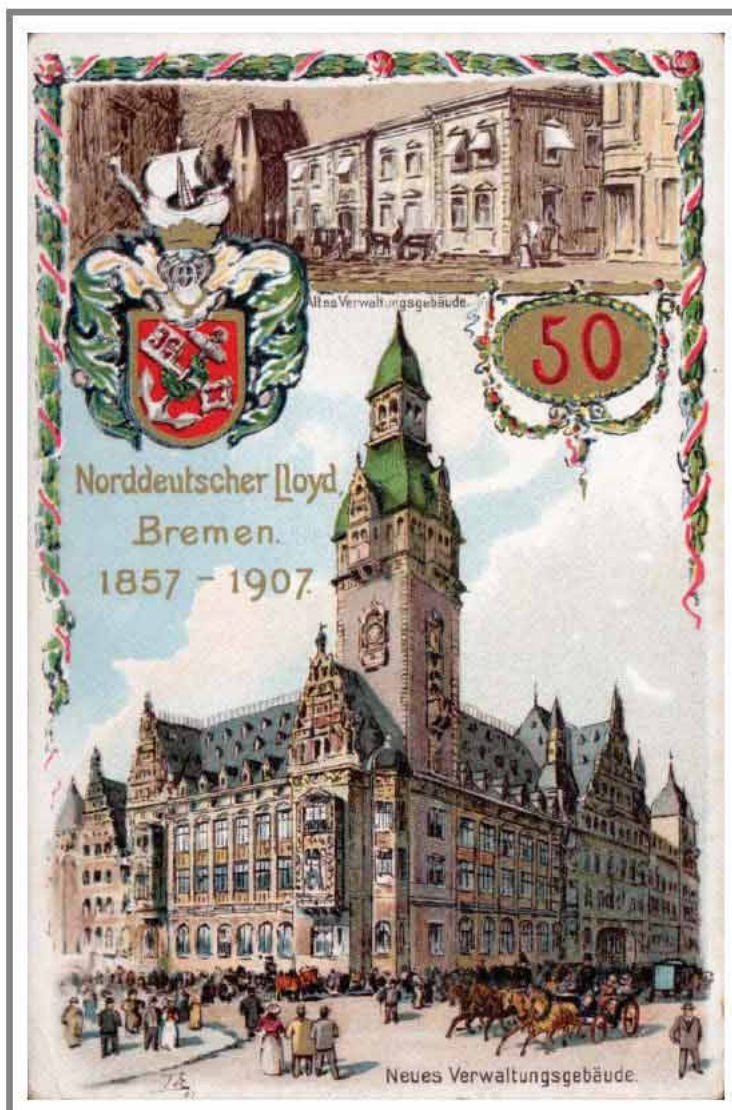
The launching of the SS Kaiser Wilhelm der Grosse in 1897 signalled NDL's supremacy, in speed and luxury on the transatlantic crossing, by winning the Blue Riband. Germany dominated the world shipping routes for the first decade of the 20th century, and by the company's 50th anniversary in 1907, its fleet had grown to 93 ocean going, and over 50 coastal and river steamers. The NDL's world dominance would not decline until 1907 when the British Cunard and White Star Lines launched a new generation of larger and faster steam ships.

The Artist - Themistokles von Eckenbrecher (1842-1921)

Themistokles von Eckenbrecher (TvE) was born in 1842 of Prussian and Austrian descent. He was an accomplished German artist and spoke eight languages. For 50 years he travelled extensively in Europe, the Mediterranean, Africa, the Atlantic islands and the North Polar region. His prolific paintings and sketches featured landscapes, rivers and lakes, buildings and ancient monuments. He also had a lifelong passion for water, maritime scenes, sailing ships, and latterly the new generation of ocean going steamers.



Contemporary German newspaper picture



1897 to 1910 - Artwork for the NDL Company

Themistokles von Eckenbrecher was an obvious choice to provide the advertising artwork for the NDL's brochures, passenger lists, concert programmes and menus, and in 1897 he was contracted as the company's official artist. His early sketch books provided the inspirations for the table menus in the 1st and 2nd class dining saloons of ships sailing on the NDL's global shipping routes.

Authentication of Paintings

Most early menu cards are un-signed but can be attributed to TvE (frames 1 & 2). Later cards (frames 3, 4 & 5) are signed as illustrated below:

T.v.Eckenbrecher TvE 1900 T.v.E

1. Signature

2. Monogram with date

3. Monogram

1907 - The new NDL headquarters Unused divided back postcard

TvE's "Artist's impression" for the company's 50th anniversary, of the new design by the architect Johann George Poppe. The original headquarters buildings are depicted at the top. The building was opened in 1909, severely damaged in WWII, and demolished in 1969

TvE ▲ Artist's signature
07

Norddeutscher Lloyd - 1907 WORLDWIDE SHIPPING ROUTES

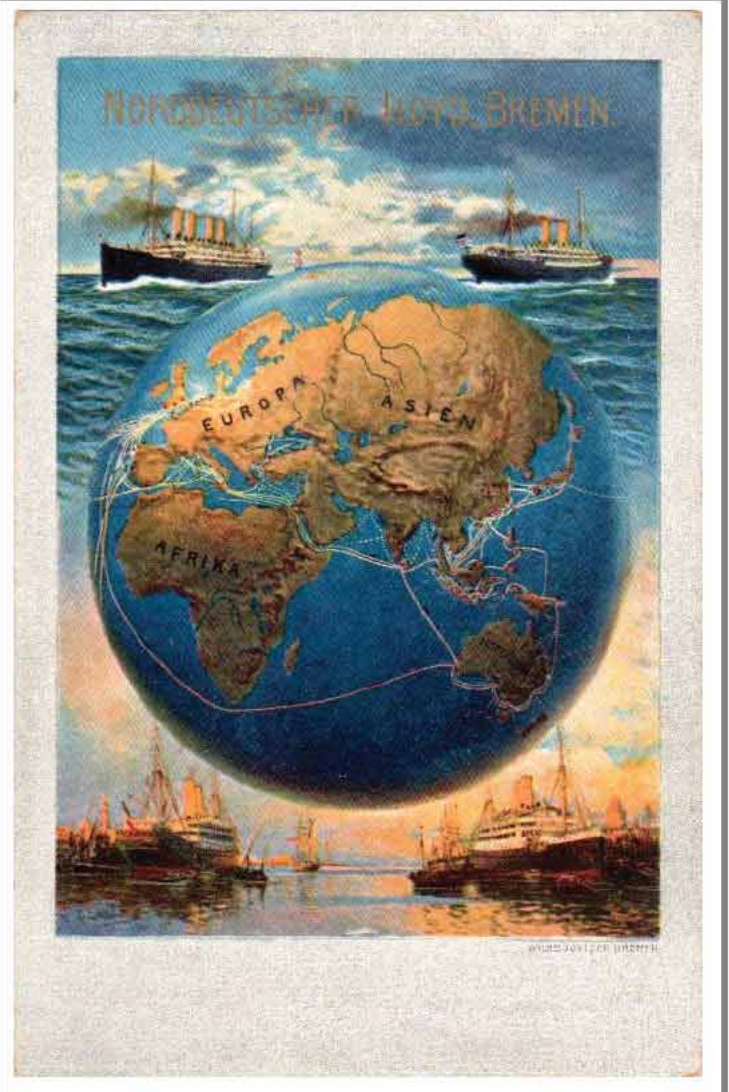
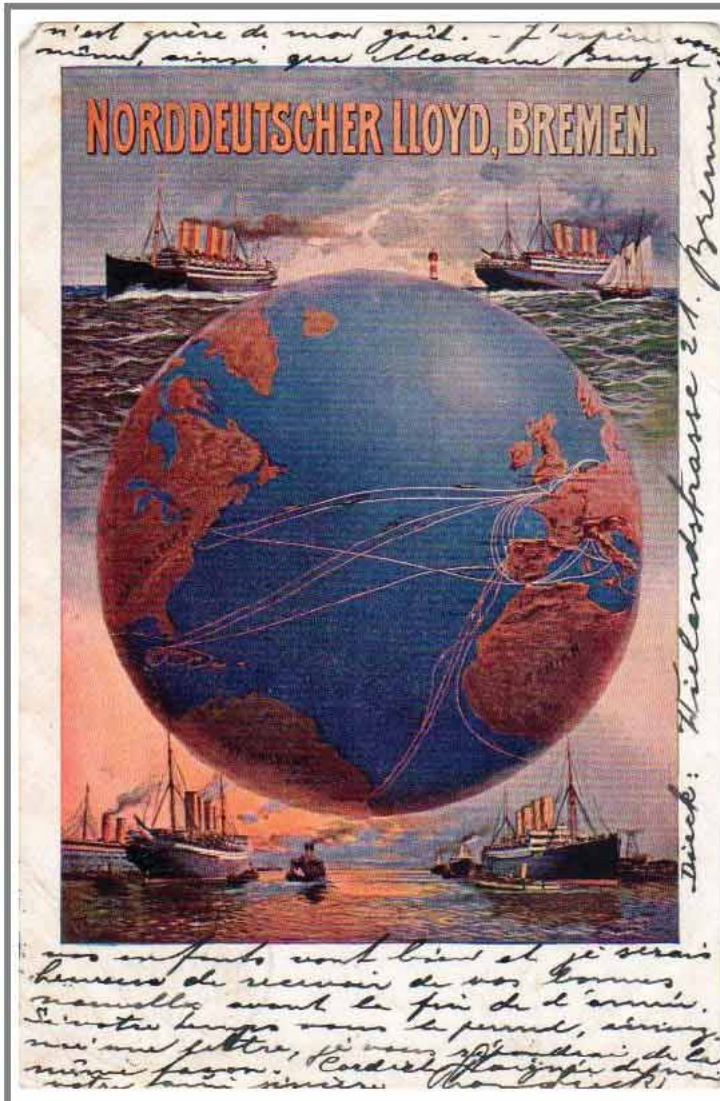
To commemorate the company's 50th Anniversary, Themistokles von Eckenbrecher was commissioned to paint two advertising posters depicting the NDL's worldwide sea routes, superimposed on the image of the globe. They were also available as postcards, free of charge on all the company's ships, and can be found posted on board ship or from their ports of call.

Both cards show vignettes of NDL ships and are signed by the artist in the lower left corner:

T.v.Eckenbrecher

West to NORTH & SOUTH AMERICA

East to ASIA and AUSTRALASIA



Un-divided back card used in 1912 from
Bremen to St Etienne, France.

Unused divided back card

Showing the Atlantic routes from Bremerhaven to:

North America

New York and Baltimore

West Indies

Cuba and Panama

South America

Brazil and La Plata ports

Mediterranean

Genoa to New York via Azores

Showing the routes from Bremerhaven, via
the Mediterranean, Suez Canal and Red Sea
to Ceylon and thence to:

Yokohama, Japan

Via Penang, Singapore, Hong Kong,
Shanghai, Nagasaki and Kobe

The East Indian and Philippines Islands

Sydney, Australia

via Adelaide and Melbourne

Norddeutscher Lloyd - Pre 1898 Postcards

Postcards printed for use on NDL ships

Prior to the introduction of Menu cards, the NDL provided free postcards with a picture and name of the ship, and space for a brief message. The back was reserved for the address and postage stamps.

Cards were inscribed:

Norddeutscher Lloyd Bremen

and the text:

Gruss von Bord des dampfer (ship's name)
(Greetings from on board the steamer)

SOUVENIR POSTCARDS

Brochures for NDL voyages contained a passenger list and instructions, with the following notice in German and English on its fly leaf:

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| Ansichtspostkarten | Souvenir Postal Cards |
| werden den Passagieren | will be furnished passen- |
| von dem Zahmeister | gers free of charge by the |
| oder dem Obersteward | Purser or Chief Steward. |
| unentgeltlich verabfolgt. | |

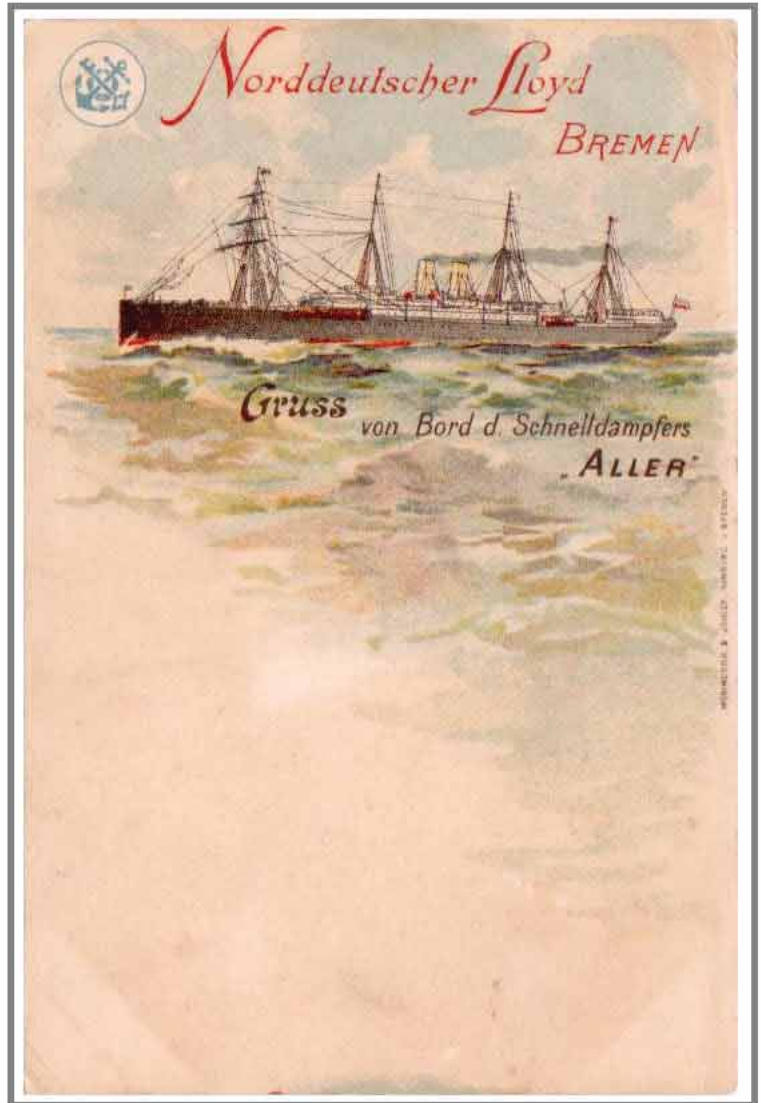
(Illustrated full size)

Souvenir Postal Cards

Will be furnished (to) passengers free of charge by the Purser or Chief Steward

The SS ALLER - 4964 Tons

was launched in 1886 and was one of nine "Rivers Class" transatlantic steamers built in Glasgow between 1881 and 1887 by the John Elder Co. She was scrapped in 1904 but her menu cards are found from 1898



Below:

Copy (½ size) of the
un-divided back
inscribed:

POSTKARTE



Printed by: ANSTALT, FRANKFURT (imprint at upper left edge)

Norddeutscher Lloyd - Pre 1898 Postcards

Mailing of postcards written on board Trans-Atlantic Steamers

Brochures for NDL voyages contained a passenger list and instructions, with the following notice in German and English on its fly leaf:

An Bord befindet sich ein:
Deutsch-Amerikanisches See-Postamt.

(Illustrated full size)

On board there is a
German-American sea post office

April 1896

**Westbound transatlantic voyage:
BREMEN to NEW YORK**

Early card addressed to HAMBURG inscribed:

Gruss von Bord d. Schnell dampfers „HADEL“

(Greetings from on board the Express steamer)

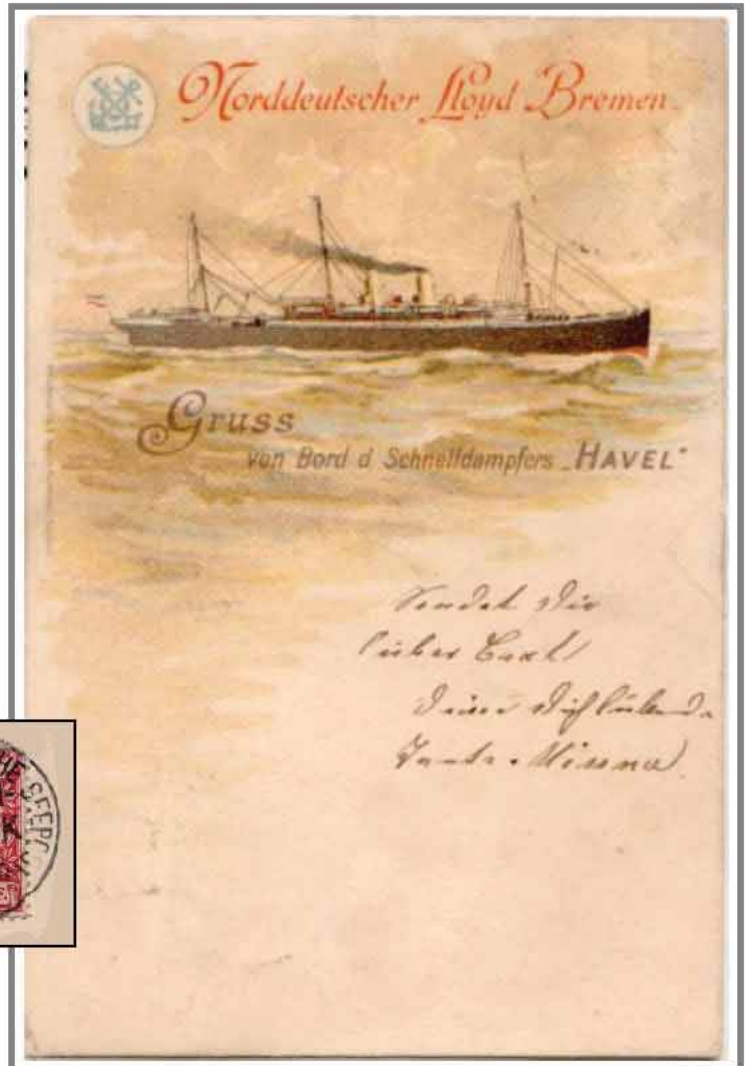
Franked 10pf German Foreign postcard rate

Posted on board in the
German-American sea post office

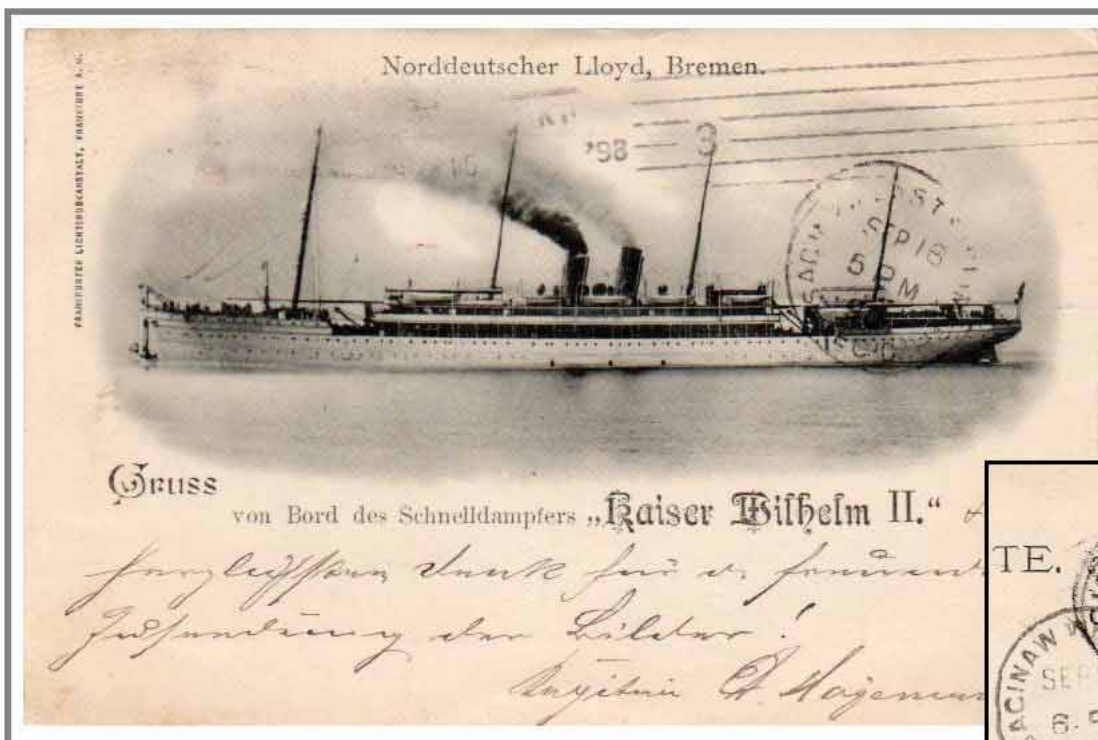
DEUTSCH
AMERIKANISCHE SEEPOST
BREMEN
NEW YORK
6 5 96



Copy full size



**September 1898 - Eastbound transatlantic
voyage: NEW YORK to GENOA**



Posted on arrival in
GIBRALTAR,
addressed to
MICHIGAN, USA

Franked 10c Foreign
postcard rate

Cancelled duplex
GIBRALTAR - 26
AU 30 98

Arrival:
SACINAW WEST- MICH
SEP 18 98



Copy full size

The 6990 tons Kaiser Wilhelm II was built in 1889.
Rebuilt in 1901 to 6,668 tons and renamed Hohenzollern (II)

Norddeutscher Lloyd - 1897, the introduction of Menu Postcards

The first Menu Postcards were used on the NDL's flagship SS KAISER WILLIAM der GROSSE. The pictures at the top, with space available for a message, allowed them to be cut off and used as postcards. An undivided back for the address and postage stamp was pre-printed on the reverse, and their orientation changed from vertical to horizontal.

Blank menu cards, with paintings attributed to Themistokles von Eckenbrecher, were printed in Germany.



Below:

*Copy of the un-
divided back
inscribed in German
and French:*

**Postcard -
Universal Postal
Union**

Copy of reverse - 1/2 size

Un-posted Menu card inscribed:

Doppelschrauben Schnell dampfer

"KAISER WILHELM DER GROSSER" BREMEN den 27. Mai 1900

Twin Screw Express Steamer., with the original date is printed in brown as: 189

1900

Posted back from
PARIS to IOWA, USA.

*Franked 10c foreign
postcard rate*

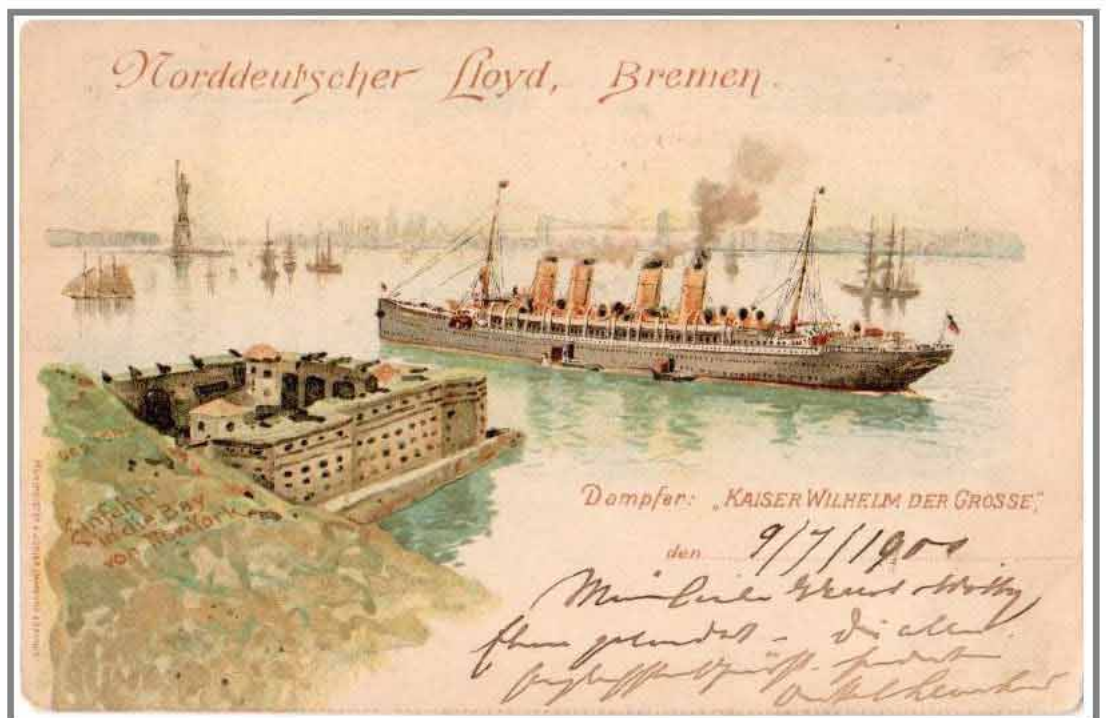
Cancelled:

PARIS AB
R. D'AMSTERDAM
10 JUL 1900



Copy full size

Early Menu card depicting the SS KAISER WILLIAM der GROSSE entering New York harbour on the Hudson River, with the Statue of Liberty in the distance



Norddeutscher Lloyd Menus - Folded Menu Cards

1897 Folded DINNER MENU

Used on:

„Dampfer ALLER“
Freitag, den 10.
September 1897

sailing from New York to
Bremen.

Folded Menu cards

These were already in use when postcard menus were introduced in 1897. They had artistic covers, with the menu in German and English on the two inside pages, and the concert programmes on the back cover.

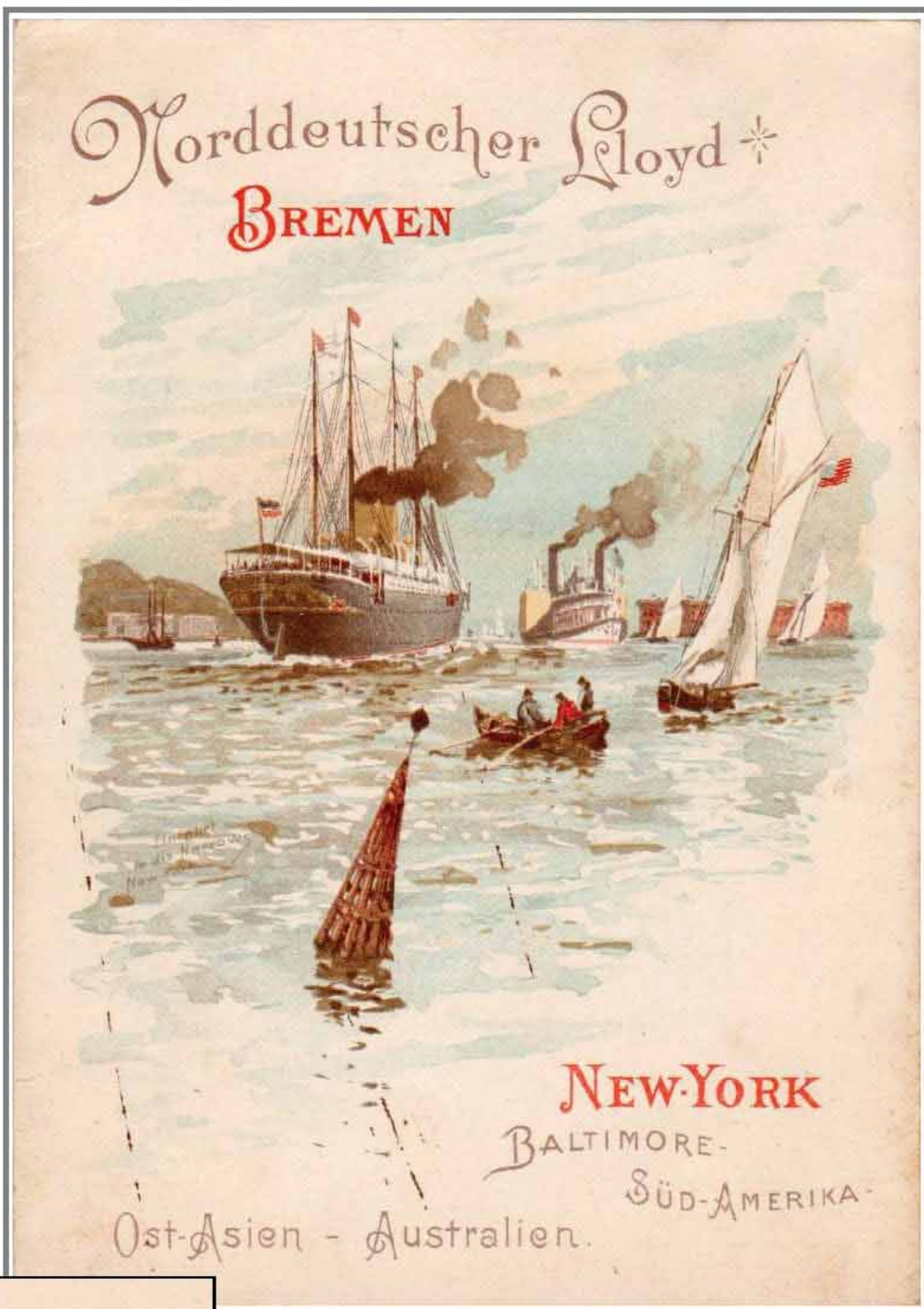
Reverse of the folded menu (reduced), showing the "Concert Programm"



Dampfer „A L L E R“

Freitag, den 10. September 1897.

- | | | |
|--|-----------|-------------|
| 1. „Unter dem Doppeladler“ | Marsch | von Wagner |
| 2. Ouverture „Die Hochzeit des Figaro“ | | von Mozart |
| 3. „Morgenblätter“ | Walzer | von Strauss |
| 4. „Mein Heimatthal“ | Lied | von Neibig |
| 5. „Scherz und Ernst“ | Potpourri | von Neibig |
| 6. Quadrille aus „Der Bettelstudent“ | | von Strauss |



The picture on the front of the above folded menu is attributed to Themistokles von Eckenbrecher

Menu Postcards

The newly introduced menu postcards had an upper picture with the bilingual menu printed below. The reverse of the picture was printed as a postcard so it could be cut off, addressed and posted.

Right: The early Menu postcard illustrates the use of the same picture, but with the lower buoy removed, and re-formatted horizontally, .

Norddeutscher Lloyd - 1897, the introduction of Menu Postcards

Two early menu cards written by a passenger on the eastbound S.S. PREUSSEN sailing from Genoa to Japan. Addressed to REUTLINGEN, Germany, they were franked 10pf for the foreign postcard rate, and posted on board. Cancelled DEUTSCHE SEEPOST/ OST- ASIATISCHE / HAUPTLINIE, they entered the general post at ADEN (above), and COLOMBO, Ceylon (below).

The artwork is attributed to Themistokles von Eckenbrecher, and typically depicts steamers, sailing ships, yachts, and a rowing boat in the foreground.



Copy full size

Posted at sea
24.12.97

Entered the
general post
in ADEN

Arrival:
REUTLINGEN
17 JAN 98



Endorsed:
Aden

Menu card used on: Dampfer..... „PREUSSEN“ den .. 24 Dec189 7.

Menu card used on:

Dampfer..... **Preussen** den .. 31/12189 7



Copies of reverse actual size



Posted at sea 31.12.97

Entered the general post:
COLOMBO / JA 1 98

transferred to French mail
ship: 2 January 98

Arrival:
REUTLINGEN / 18 JAN 98



Norddeutscher Lloyd - 1897, the introduction of Menu Postcards

CHRISTMAS DAY Dinner in the Red Sea

Early menu card from a passenger on the westbound S.S. BAYERN sailing from YOKOHAMA, Japan to BREMEN. Written back to YOKOHAMA, while sailing in the Red Sea towards SUEZ

TRAVELOGUE message on the front:

Dampfer Xmas „BAYERN“ Day

My Dear Hector - A happy new year to you all. den . 25. Dezember 1897

We had a holiday ice cream for dinner and our thinnest muslins on - Not like Xmas here - Hope you all keep well - All children send you all love - Kiss baby for me - With much love, your friend L. A. Austen



Printed by:

MÜHLMEISTER
& JOHLER,
HAMBURG u.
BREMEN



Copy of reverse - ¾ size

25 December 1897 - Posted on board the S. S. Bayern to YOKOHAMA, Japan. Franked 10pf. foreign postcard rate. Entered into the General post at SUEZ, Egypt at the southern end of the Suez canal

| | |
|-------------------|--|
| Cancelled: | DEUTSCHE SEEPOST / ASIATICHE / HAUPTLINIE / 25 12 97 |
| Transit: | SUEZ / ? XII 97 and COLOMBO / JA 10 98 |
| Maritime transit: | SINGAPORE - HONG KONG / 18 JA 78 |
| Arrival: | YOKOHAMA / 1 FEB 98 |

Norddeutscher Lloyd - 1897, the introduction of Menu Postcards

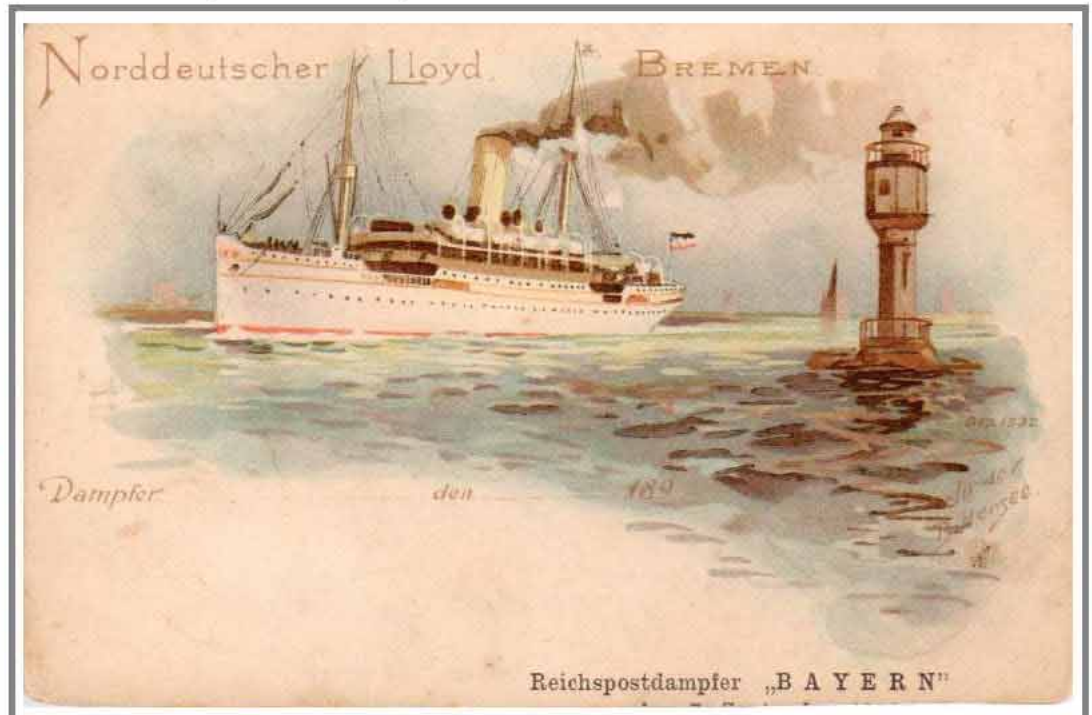
Circa 1899 - Unused Menu card (artist unknown) inscribed "In der Baltersee" - In the Baltic Sea

The names of the ship and lighthouse are un-known.

The inscription in brown below the picture reads:

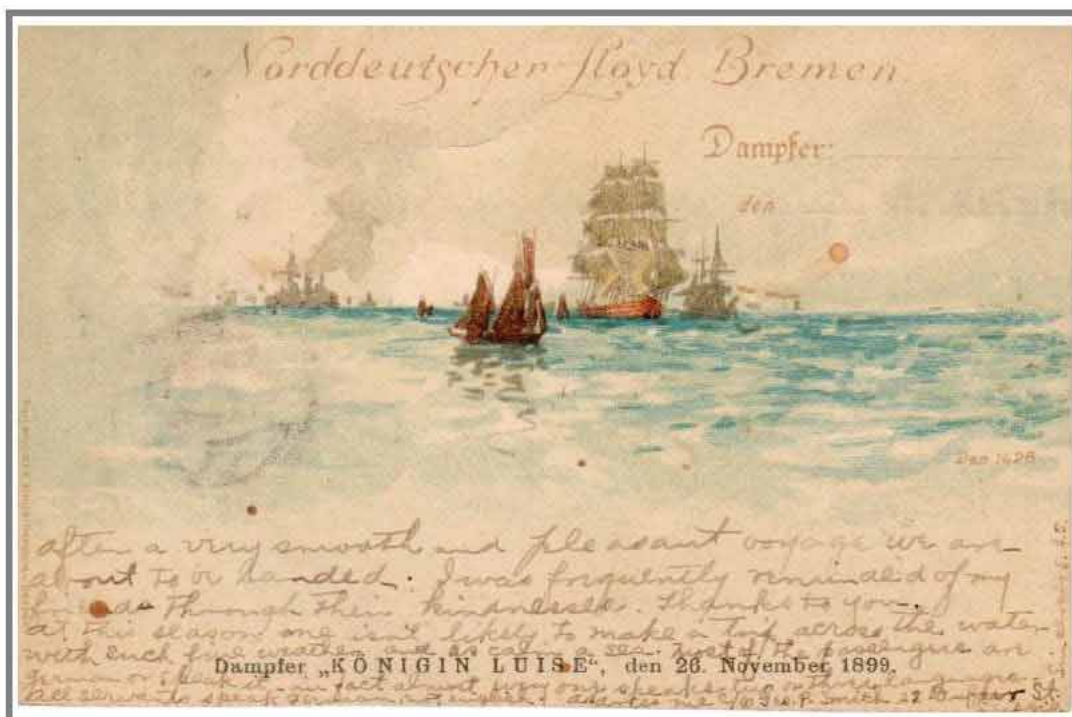
Dampfer
Den
189

The date of use was lost when the card was cut from the complete menu.



Used on: Reichspostdampfer "BAYERN" (German Mail Steamer)

1899 - Posted from BREMEN to OHIO, USA. Written by a transatlantic passenger on board the SS KONIGIN LUISE, about to land at Bremerhaven and travelling to Leipzig.



Used on: Dampfer "KONIGIN LUISE" den 26. November. 1899

The message reads:

After a very smooth and pleasant voyage we are about to be landed. I was frequently reminded of my friends through their kindness. Thanks to you at this season one isn't likely to make a trip across the water with such fine weather and as calm a sea. Most of the passengers are German or speak it - in fact almost every one speaks two or three languages. All servants speak German, not English.
Address me c/o Geo. P Smith, 22 Dufdor St. Leipzig. Sincerely E.J.S

Franked 10pf foreign postcard rate



Copy full size

Cancelled:

BREMEN / 27.11.99

Printed by:

MÜHLMEISTER &
JOHLER, HAMBURG u.
BREMEN

(Imprint at lower left edge)

1898 - 1900

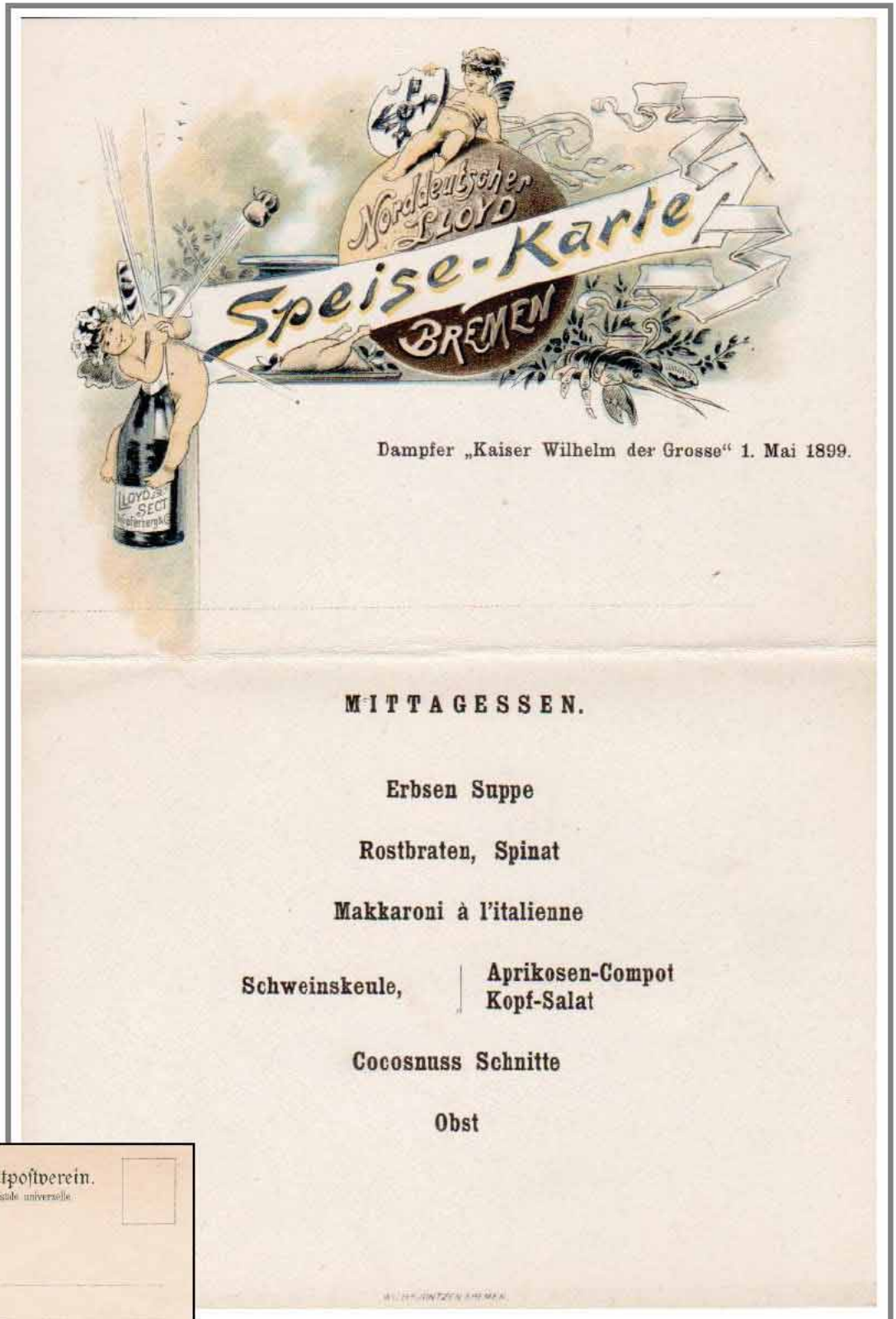
Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SPEISE-KARTE"

SPEISE-KARTE

The first Menu cards, printed by WILH^M JÖNTZEN BREMEN, incorporated the words "Speise-Karte" into the picture's design. This example shows a cherub firing a champagne cork at a second cherub who is sitting on top of the world holding the company's coat of arms - perhaps in celebration of the Kaiser William der Grosse winning the Blue Riband in 1897

1 May 1899

Dinner menu,
printed in German,
used on the SS
KAISER WILHELM
DER GROSSE



▼ Copy of the
un-divided back



▲ WILH^M JÖNTZEN BREMEN - Printer's imprint

Used on:

Dampfer „Kaiser Wilhelm der Grosse“ 1. Mai 1899

Copy - ½ size

1898 - 99 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SPEISE-KARTE"



Copy of front - 1/2 size

Cachet with Spanish royal crown:

YSLAS MARIANAS
YSLA DE SAIPAN

Franked 10pf foreign postcard rate, with rare 48° overprint **Mariannen**

Cancelled:
SAIPAN MARIANEN
27/1 99

German arrival:
SACHSENBERG
30.6.01

1899 - SAIPAN, MARIANAS Islands to GERMANY.
"Speise-Karte" used on board the NDL steamer which sailed monthly between Sydney, Australia and Hong Kong.

Posted in the German Post office of SAIPAN in the western Pacific Spanish MARIANAS Islands - also known as GUAM. The island was under Spanish rule from the Philippines, and the Saipan office was administered by the German post office in New Guinea.



1899 - HONG KONG to COLDITZ, GERMANY

November 1899 - "Speise-Karte" posted on the SS PRINZ HEINRICH, sent from Hong Kong on route between Bremen and Yokohama, Japan. The card is endorsed:



Hong Kong
den 29.xi.99



Franking on reverse full size

German arrival:
COLDITZ
13.1.00

Used on: Dampfer "PRINZ HEINRICH" 4. November 1899

Franked 5 pf internal German postcard rate and posted on board to Colditz

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

This design with a small vignette of a Barbarossa Class 2-funnelled steamer was used from 1898 and was popular for the space available on the front for passengers to write their messages.

"NDL SHIPS"

1898 - 1902

A new range of pictures, attributed to TvE, were introduced.

The central round or diamond shaped vignettes depict NDL ships in black and white, surrounded by a variety of maritime food & drink, fish or navigational instruments, in brown



Used on - Schnelldampfer "Kaiserin Maria Theresia" den 19. April 1902

Menu for Breakfast (Frühstück), printed in German by:

WILH^M JÖNTZEN BREMEN - (see imprinter's imprint at bottom)

Built in 1890 by AG Vulcan, Stettin, as the 6,963 tons "SS Spree", this ship was rebuilt in 1899 to 7,840 tons and renamed "SS Kaiserin Maria Theresia". She accommodated 405-1st, 114-2nd and 387-3rd class passengers, and made 29 Atlantic crossings to New York between 1900 and 1903, before being sold to Russia in 1904

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

Two cards written on the westbound trans-Atlantic voyages of the "TRAVE" and "BREMEN" respectively.
Both franked 1st foreign postcard rate on arrival at Southampton, and posted back to the USA



The message reads:

"En route" Apr. 12. '99

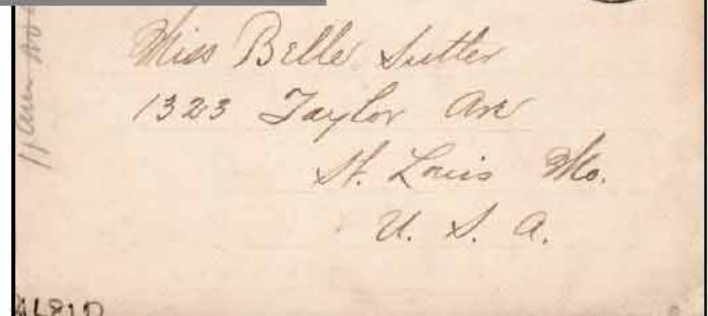
All well, a pleasant voyage so far. Weather changing some, but not bad. We are going to have a big concert and of course your aunty must take a part.

With love

Grandma and Aunt Ulia

14 May 1899
SOUTHAMPTON
to St. Louis Ms, USA

Used on - Dampfer BREMEN den 12. Mai 1899



Copy of reverse - 3/4 size

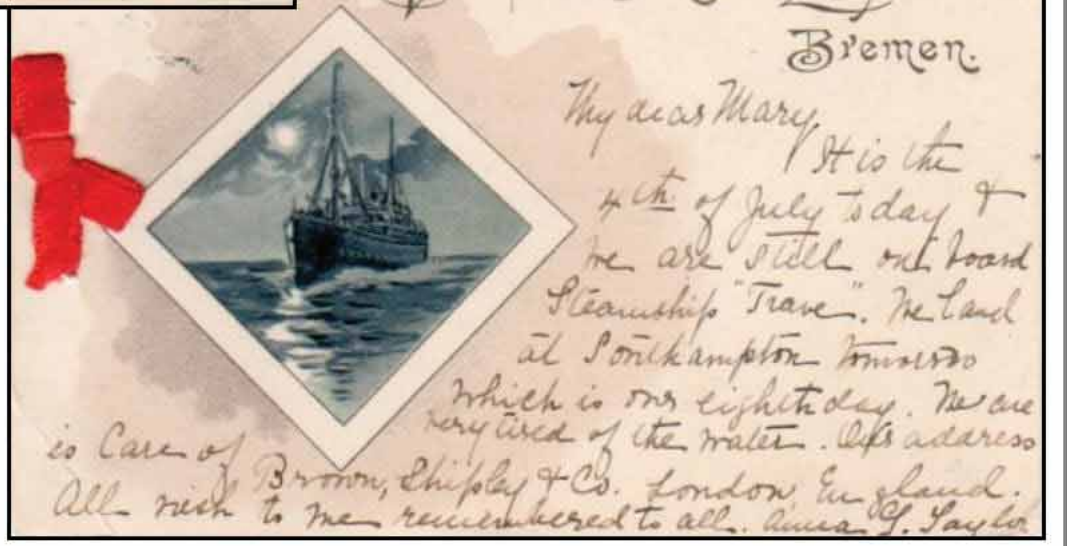
Copy of reverse - 3/4 size

Written on the "TRAVE",
the message reads:

My dear Mary it is the 4th July today and we are still on board steamship "Trave". We land at Southampton tomorrow which is our eighth day. We are very tired of the water. Our address is care of Brown, Shipley & Co, London, England.

All wish to be remembered to all.

Anica T. Taylor



5 July 1899 - SOUTHAMPTON to Albany, United States of America

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1902 Menu "Private Mailing Card" used on the eastbound NDL ship SS TRAVE from New York to Genoa. Lowered overboard in a cask off the island of S. Jorge, AZORES, into the NDL Agent's chartered whaling boat from the town of Velas. Here the Forwarding cachet (arrowed) and stamps were applied for the 25 reis foreign postcard rate. The endorsement: **Pelo "Peninsular" via Terceira** (arrowed) indicates the card travelled from Velas to ANGRA DO HERROISMO, island of Terceira, on the inter-island ship "Peninsular" and thence to New York on the next westbound ship.

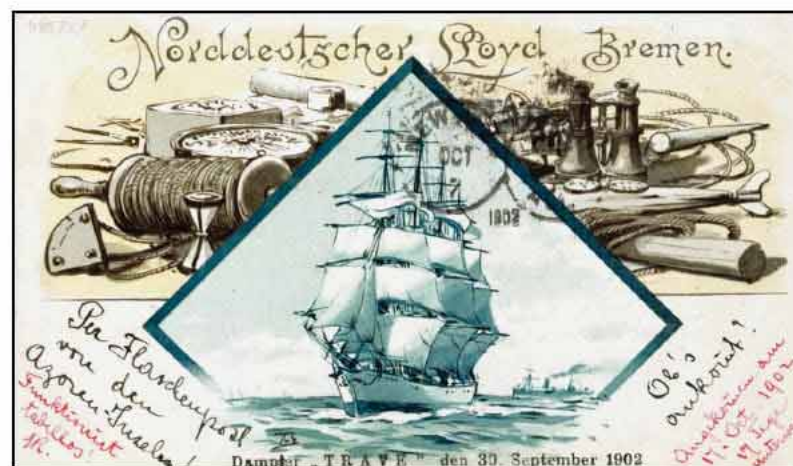
Forwarded by
John C. Lacerda,
Agent for the Norddeutscher
Lloyd, of Bremen, at
Vellas - S. Jorge - Açores.

Forwarding Agents
cachet applied in Velas



6 October 1902 - Velas, S Jorge, Azores, to Paterson N.J., USA
Cancelled: ANGRA DO HERROISMO / 6 OUT 02
Transit: NEW YORK / 17 OCT 02. Arrival: PATERSON / 17 OCT

"By bottle post
from the
Azores Islands"
Worked perfectly
ER



"Time
to arrive?"
Arrived on
17th Oct 1902
17 days
en route

Copy of front - ¾ size

Used on: Dampfer "TRAVE" den 30. September 1902'

The writer has made two comments in German in the lower corners to which the recipient, Dr Emil Roetheli, has commented in red - see transcripts above.

The picture, signed 'Tve', is by the German artist Themistokles von Eckenbrecher (1842-1921), depicting the NDL three masted square-rigged sail training ship 'HERZOGIN SOPHIE CHARLOTTE' with surrounding navigational instruments

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1901 Menu card printed by WILH^{LM} JONTZEN, BREMEN, used on a voyage of the Barbarossa Class ship "GROSSER KURFÜRST" from New York to Bremen. The picture, signed TvE, depicts the three masted square rigged sailing training ship HERZOGIN SOPHIE CHARLOTTE, surrounded by maritime navigational instruments.

The artist's signature appears in the lower left corner

TvE ▶

Norddeutscher Lloyd Bremen



Speise-Karte.

Dampfer „GROSSER KURFÜRST“ den 29. Juni 1901.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-----------------|-----------|---------------------------|--|--------------------|----------------|-----------------------------------|--|----------------|--|---------------|--|---|-----------|-----------------|------------------------------|--|------------|---------------|---------------------------------|--|--------------|--|--------------|--|
| <p>Gebackener Fisch Kartoffelsalat Blanquette von Geflügel</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">Auf Bestellung</p> <p style="text-align: center;">Nagelholz</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Anchovis</td> <td>Mettwurst</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Kalbskopf in Essig und Öl</td> </tr> <tr> <td>Büchsenrindfleisch</td> <td>Geflügel Sülze</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Endivien- Gurken & Kartoffelsalat</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Schweizer Käse</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Thee - Kaffee</td> </tr> </table> | Anchovis | Mettwurst | Kalbskopf in Essig und Öl | | Büchsenrindfleisch | Geflügel Sülze | Endivien- Gurken & Kartoffelsalat | | Schweizer Käse | | Thee - Kaffee | | <p>Fried fish Potato salad Blanquettes of chicken</p> <hr style="width: 50%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">To order</p> <p style="text-align: center;">Smoked beef</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Anchovies</td> <td>Sablath sausage</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Calf's head à la vinaigrette</td> </tr> <tr> <td>Cornedbeef</td> <td>Poultry Brawn</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Endive- Cucumber & potato salad</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Swiss cheese</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">Tea - Coffee</td> </tr> </table> | Anchovies | Sablath sausage | Calf's head à la vinaigrette | | Cornedbeef | Poultry Brawn | Endive- Cucumber & potato salad | | Swiss cheese | | Tea - Coffee | |
| Anchovis | Mettwurst | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kalbskopf in Essig und Öl | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Büchsenrindfleisch | Geflügel Sülze | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Endivien- Gurken & Kartoffelsalat | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schweizer Käse | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thee - Kaffee | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Anchovies | Sablath sausage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Calf's head à la vinaigrette | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cornedbeef | Poultry Brawn | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Endive- Cucumber & potato salad | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Swiss cheese | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tea - Coffee | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



(Printed on board)

Printed on board

Speise Karte used on:

Dampfer "GROSSER KURFÜRST" den 29. Juni 1901

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1899 Menu card printed by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on a voyage of the "Kaiser Wilhelm der Grosse" from New York to Bremen. The picture, attributed to the artist Themistokles von Eckenbrecher, shows a vignette of a Barbarossa Class 2-funnelled NDL steamer with surrounding fruit and bottles of champagne.



Supper menu used on:

Schnelldampfer D. Kaiser Wilhelm der Grosse den 29. April 1899

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1899

Menu postcard - Ship unknown - posted on board an eastbound steamer from the USA to Bremen.



Copy of front - 1/2 size

2c foreign postcard rate cancelled:
U.S : GERMAN SEA POST / JUL 5 1899
Received: BOSTON, MASS / July 14 1899

1901 - Undivided back Menu Card written on the westbound ship "PREUSSEN" sailing from Yokohama, bound for Bremen - posted in SHANGHAI, China.



Used on:
Dampfer "PREUSSEN" den 22. Mai 1901



Franked 4c. (2 x 2c)
Hong Kong adhesives
for the foreign postcard
rate, cancelled:



Arrival hand stamp:
LONDON. N.W / JY 1

Front of menu card endorsed:
Between Nagasaki & Woosung (Shanghai).



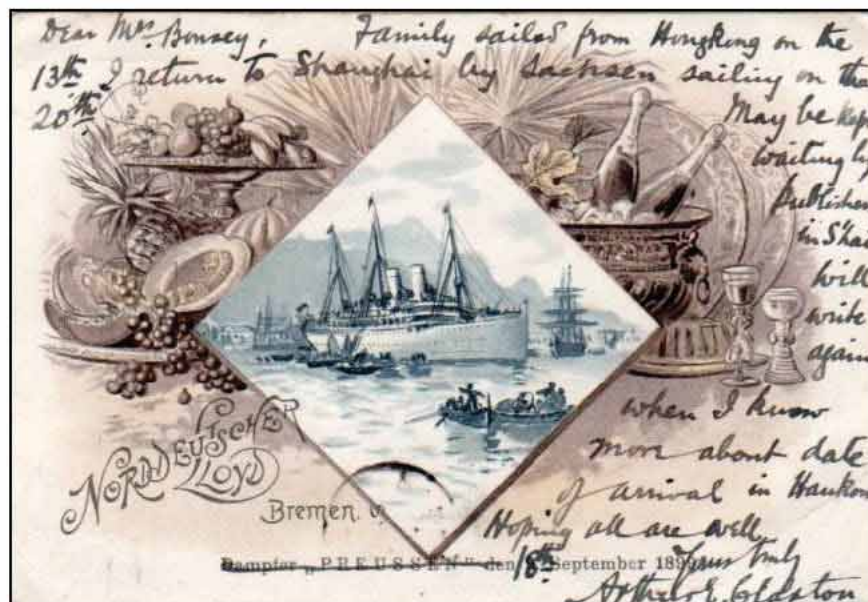
1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

September 1899 - Posted from HONG KONG, to HANKOW, China

Hankow stands at the confluence of the rivers Han and Yangtze, and was the destination for missionaries fleeing the Northern Provinces of China in the 1900 Boxer Rebellion. The addressee, Mrs Bonsey was the wife of the Rev. Arthur Bonsey, London Mission's representative in Hankow.



Franked 2c. Postcard rate, cancelled: HONG KONG / SP 1899 to HANKOW / 27 SEP 99. Redirected via KIUKIANG / 28 SEP 99 to KULING / 29 SEP 99



Copy of front - ¾ size

Used on: Damfer. "PRUSSEN". Den 9 September 1899

With the date amended to 18th when it was written. The message reads:

Dear Mrs Bonsey, Family sailed from Hong Kong on the 13th. I return to Shanghai by the Sachsen, sailing on the 20th. May be kept waiting by the publishers in S'hai. Will write again when I know more about the date of arrival in Hankow. Hoping all are well.

Yours Truly Arthur E Glaston

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1900 Menu card printed by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on a voyage of the "Kaiser Wilhelm II" from New York to Bremen. The picture, attributed to the artist Themistokles von Eckenbrecher, shows a vignette of a Barbarossa Class 2-funnelled NDL steamer with lobsters and drinking vessels.



Norddeutscher Lloyd
BREMEN.

Schnelldampfer „KAISER WILHELM II.“ den 25. April 1900.

| | |
|---|---|
| <p><i>frühstück.</i></p> <p>Apfelsinen Äpfel Pampelmuse Maisgriess Hafergrütze Reiskuchen Geröstete Heringe Gebratener Seebarsch Beefsteak mit Sardellenbutter Wiener Schnitzel Beefsteak geröstet & gebraten Hammelkoteletten Frankfurter Wurst Meerrettig Schinken Speck Gekochte & gebratene Kartoffeln Lyoner Kartoffeln Eier nach Wunsch Gebackene Eier Madeirasauce Eierkuchen mit Spargelspitzen Salami Mettwurst Schnecken Brödehen Hörnchen Marmelade Gelée Ingwer Kaffee Thee Chokolade Cacao Frische Milch Sahne</p> | <p><i>Breakfast.</i></p> <p>Oranges Apples Grape fruit Hominy Oatmeal Rice cakes Kippered herring Fried perch Beefsteak with sardell butter Beefsteak broiled & fried Mutton chops Vienna steak Francfourts sausage Horse radish Ham Bacon Boiled & fried potatoes Potatoes à la lyonnaise Eggs to order Baked eggs Maleira sauce Omelet with asparagus tops Salami Sablath sausage Vienna rolls Rolls Crescents Marmalade Jelly Ginger Coffee Tea Chocolate Cocoa Fresh milk Cream</p> |
|---|---|

Postkarte — Weltpostverein.
 Carte postale — Un — universelle

Breakfast menu used on:

Schnelldampfer "Kaiser Wilhelm II"
den 25. April 1900

◀ Reverse of the picture (reduced) printed as an un-divided back postcard.

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

1900 - Menu card
Used on:

Dampfer "LAHN"
den 16 Juli 1900

Postally unused but with
written message on the
reverse:

*"The steamer rug is fine
and about the best one I
have seen.*

*This is the top of the
lunch card and could
have been used as a
postal but I thought I
would just ship it in the
letter."*



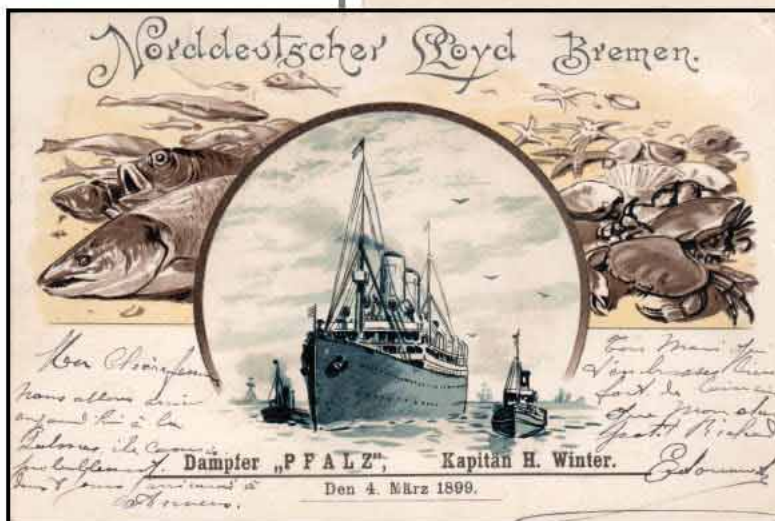
1899 - Posted on the "S S PFALTZ"
sailing on the South American route between BREMEN and Montevideo, Paraguay

Card to Liege, Belgium,
franked 10pf foreign
postcard rate, cancelled
on board ship:

DEUTSCHE
SEEPOST /
LINIE / BREMEN / LA
PLATA / 12/3/99

Transit handstamp:
SOUTHAMPTON
SHIP LETTER
12 MR 99

Arrival hand stamp:
LIEGE



Dampfer "PFALTZ" Kapitän H. Winter.
Den 4. März 1899

◀ Front (¾ size) with message in French

The 3,849 ton passenger/cargo ship **SS Pfalz** was built by Wigham Richardson, Low Walker, England. She sailed on the South American and South east African routes until she was wrecked off Swakopmund, German South-West Africa in 1904.

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"



1899

Complete menu card,
posted on westbound
voyage of the "Kaiser
Wilhelm der Grosse" from
Bremen to New York.

Addressed to LEIPSIG,
Germany, franked 20pf
foreign letter rate,
cancelled:

DEUTSCHER-
AMERIKANSCHER
SEEPOST
BREMEN
NEW YORK
15.11.99

Mail put ashore at
Cherbourg with transit:

CHERBOURG
MANCHE



Copy of menu front (¾ size) used on:

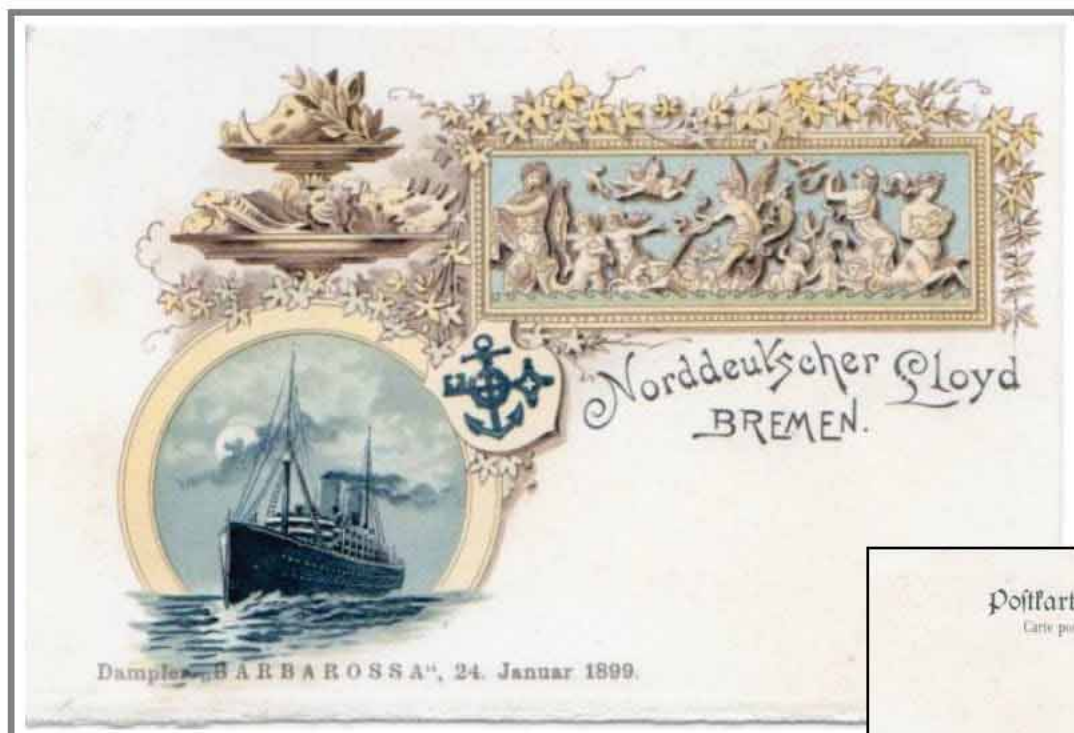
Damfer "Kaiser Wilhelm der Grosse"
den 15. November 1899

Speise - Karte Menu card
MITTAGESSEN . . . Lunch

Picture, attributed to the artist Themistokles
von Eckenbrecher (1842-1921), depicting a
NDL steamer surrounded fish and crabs

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

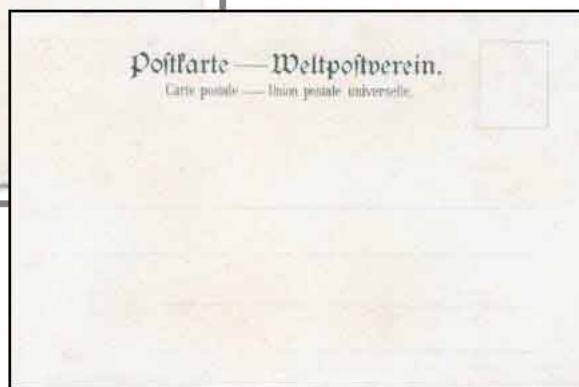
Stocks of the same blank menus were printed in Bremen and used on all the company's steamers.



1899

An early Menu picture postcard depicting one of the NDL Company's 2-funnelled Barbarossa class ships, surmounted by a two-tiered dish of fish and a boar's head, along side a panel of mythical Greek figures.

Below: The undivided back postcard printed on the reverse



Used on - Dampfer "BARBAROSSA", 24 Januar 1899



Used on:
"Prinz Regent Luitpold", den 18 Januar 1899

Copy of reverse - 3/4 size

Card posted from
BREMERHAVEN,
Germany, to Frankfurt on
23 June 1899

Franked 5 pfennigs for
the inland postcard rate



1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "NDL SHIPS"

Circa 1903 - Un-divided back menu card with a small vignette of a Barbarossa Class 2-funnelled steamer, designed for use on the lines to East Asia and Australia. The card has an oriental flavour, depicting a Japanese rickshaw carrying an elegantly dressed western lady with a parasol.



Not posted and used on:
Dampfer "KAISER WILHELM II", den 23. Juh 1903

Use on:
Dampfer "ZIETEN",
d. 14. April 1903



Copy of front - 3/4 size



Posted back to Wageningen, Holland, on the
Eastbound voyage from Bremen to Japan

Franked 10pf for the Foreign Postcard rate

Cancelled:
DEUTSCHE SEEPOST / OST ASIATICHE LINIE
15/4 03

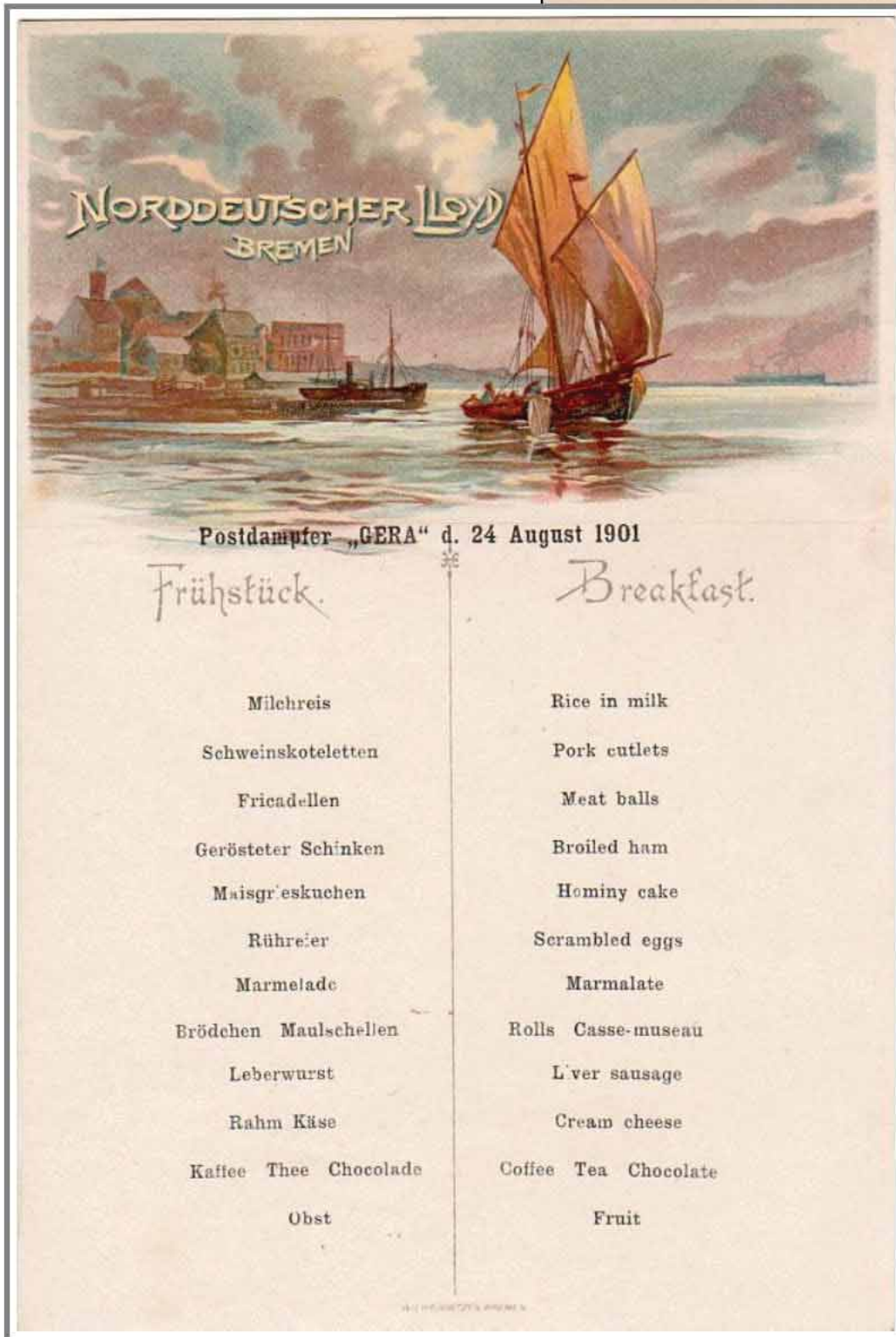
Transit: ADEN / APR 18

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards

The coastal sea-scapes were based on TvE's note book sketches made on his earlier travels

"COASTAL SEA-SCAPES"

Postkarte — Weltpostverein.
Carte postale — Union postale universelle.



Reverse (¾ size)

Printed with an
un-divided back

There were
several printings
of these cards
and are found
with and without
the inscription:

**Private Mailing
Card**

Used on: **Postdampfer "GERA" d. 24 August 1901**
Frühstück - Breakfast

The 5,005 tons SS GERA, built in 1890 by Fairfield Shipbuilding & Eng. Co. Ltd., Glasgow, sailed on the transatlantic and South American routes until she was transferred to the Asian and Australian routes In 1895.

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "COASTAL SEA-SCAPES"

PRIVATE MAILING CARDS

Menu cards were posted from ports in countries all over the world, so it was important that they complied with the postal regulations of the country to and from which they were addressed. In the United States, prior to 1898, the Post Office had a monopoly for the printing of "postal cards", with one side blank for the message, the other with a pre-printed stamp being reserved only for the address. In 1898 the U S Congress authorized the introduction of privately printed picture postcards, but they could not be called "postal cards", which was reserved for the Post Office. Congress therefore ruled that picture postcards should bear the words:

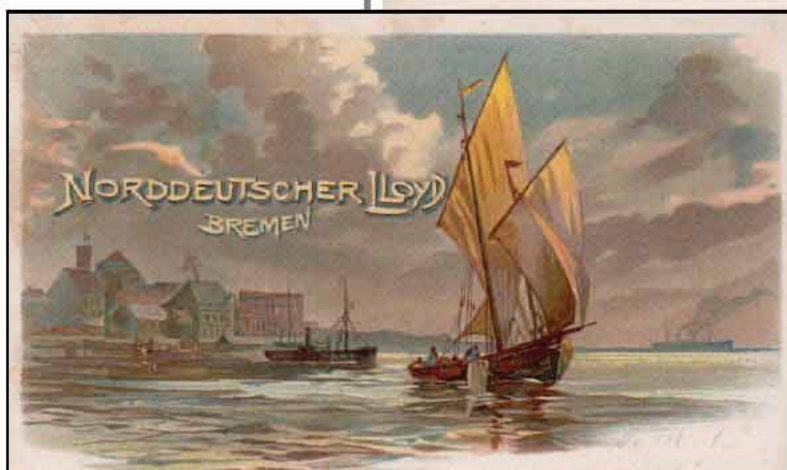
Private Mailing Card - Authorized by Act of Congress of May 19th, 1898

with one side for the address and stamp, the other for the picture, written message, or both.

On the Bremen to New York route the menu postcards were frequently posted in the jointly run 'US-German Sea Post Office' and therefore required the inclusion of the words "Private Mailing Card" on the reverse. Since the same menu cards were used on all NDL's worldwide routes, they can be found posted from and to countries for which the inscription had no significance.

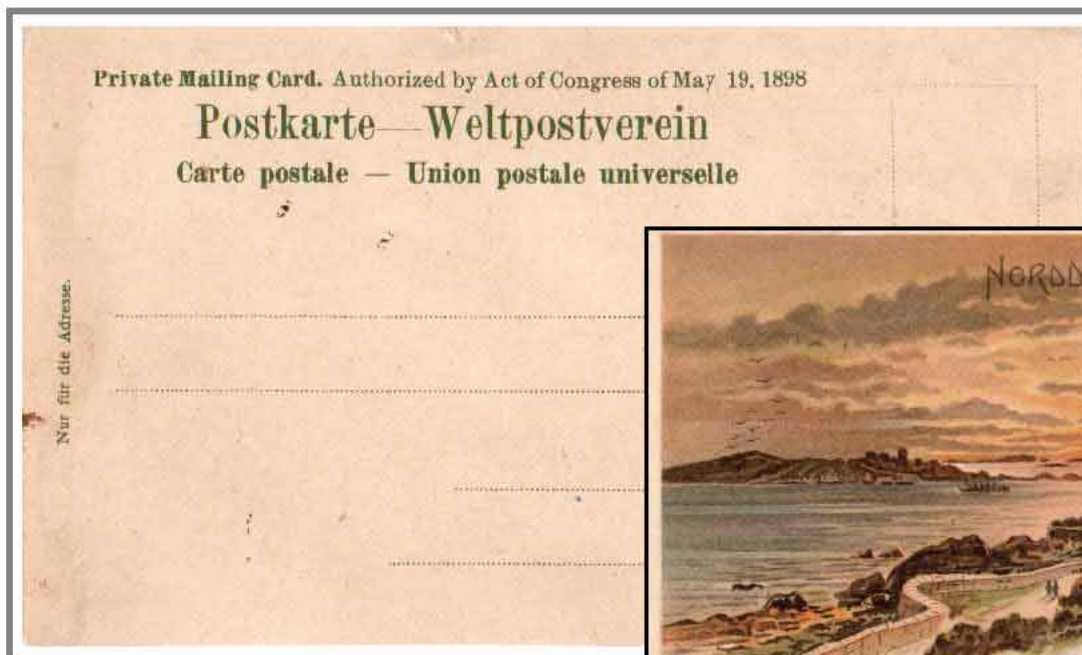
Two menu cards with different settings of the inscription:

Private Mailing Card
Authorized by Act of
Congress of May 19, 1898



Copy - ¾ size

Both cards printed by: **ILH^M JÖNTZEN**



menu card with a view
of **Scilly** ^{Isles}
(Isles of Scilly, view
from St. Martins
towards St. Mary)

Copy - ¾ size



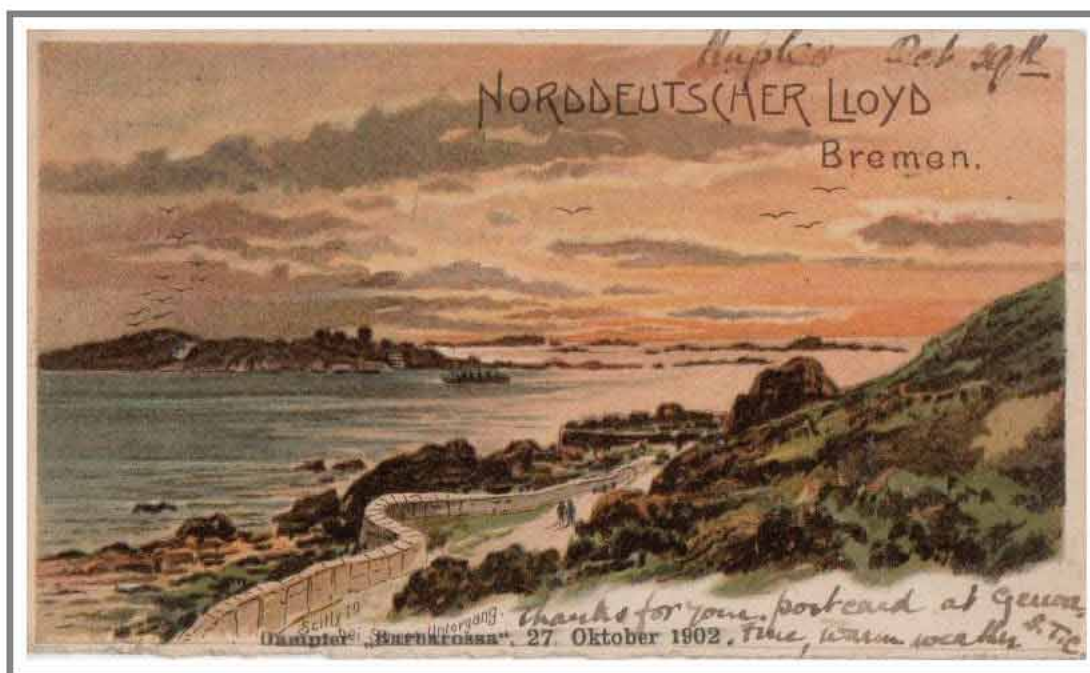
1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "COASTAL SEA-SCAPES"

1902, Unused un-divided back menu card with a view of Anstis Cove Torquay



Used on: **Doppelschrauben Postdampfer "NECKAR" September 20 1902.**
(Twin-screw mail steamer)

September 1902 - Posted from Naples to Dewsbury, Yorkshire
, Menu card with a view of **Scilly**, (Isles of Scilly, view from St. Martins towards St. Mary)



Written from Naples
en route from Bremen
to the far east.
The message reads:

Naples Oct 29th
Thanks for your
postcard at Genoa.
Fine, warm weather
STC

Franked 10c foreign
postcard rate.
Cancelled:
NAPOLI / 29 10 02

Arrival:
DEWSBURY / NO 1

Used on: **Dampfer "Barbarossa" 27. Oktober 1902.**



Copy full size
Naples railway dispatched cancel



1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "COASTAL SEA-SCAPES"

1900 - Menu card from unknown ship, posted from BELAWAN, Island of SUMATRA, Netherlands Indies, via PENANG, to Regensburg, Germany.



10 October 1900 - BELAWAN, Sumatra, to Regensburg, Germany

Franked 7½ cents (2½ + 5c) foreign postcard rate

Cancelled squared circle BELAWAN / 10 9 00

Squared circle transit mark : N-I POST AGENT PENANG / 11 9 1900

Arrival mark: REGENSBURG / OCT 8 00



Copy of reverse - ¾ size

Front of card inscribed in German:

'I(sland) Sumatra. Belawan 9 Sept 1900

Belawan is the second largest port on the Island of Sumatra, situated south of Penang across the straight of Malacca. It was a regular port of call for NDL steamers on the far eastern route from Bremen to Yokohama. Mail from Sumatra was carried north by ship across the Strait of Malacca and handled by the Netherland Indies Postal Agent in Penang.



Lunch menu printed in German and English - used on:

Dampfer "SAALE" den 6. Sept, 1898

Printer's imprint at bottom

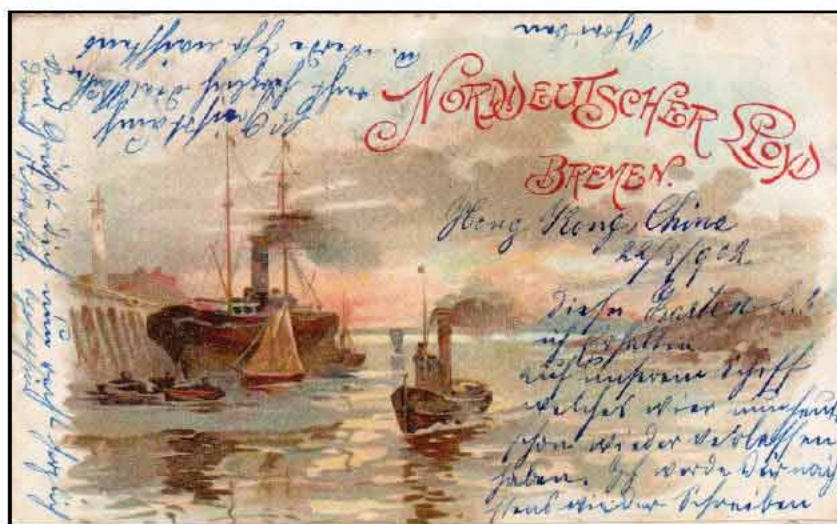
WILH^M JÖNTZEN BREMEN

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards
"COASTAL SEA-SCAPES"

1902 - "Private Mailing Card" from unknown ship,
 posted from HONG KONG to Luzern, Switzerland



March 1902 - HONG KONG to LUZERN, Switzerland
 Franked 4 cent foreign postcard rate, cancelled:
 HONG KONG / VICTORIA / MR 23 02 Arrival LUZERN / 24.IV. 02



Hong Kong, China
 22/3/1902

Copy of Front - ¾ size

The front of Menu card is written in "German Script", which was used in Prussia since the 16th century until 1911 when it was gradually replaced by today's modern script. In 1941 was banned by the Nazi party, erroneously claiming it to be Jewish. The old script has now almost died out and today there are few people who can decipher or translate it.

The card also highlights the problems of postcards with un-divided backs which were reserved for the address, postage stamps and markings only. Messages had to be written on the picture side, which required brevity and often made them difficult to read.

1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "COASTAL SEA-SCAPES"

Menu card from the westbound NDL ship "SACHSEN" from Yokohama bound for Bremen
Posted on 2 July 1901 from SINGAPORE, to Cricklewood, London

The voyage from Yokohama (Japan) to Bremen called at:

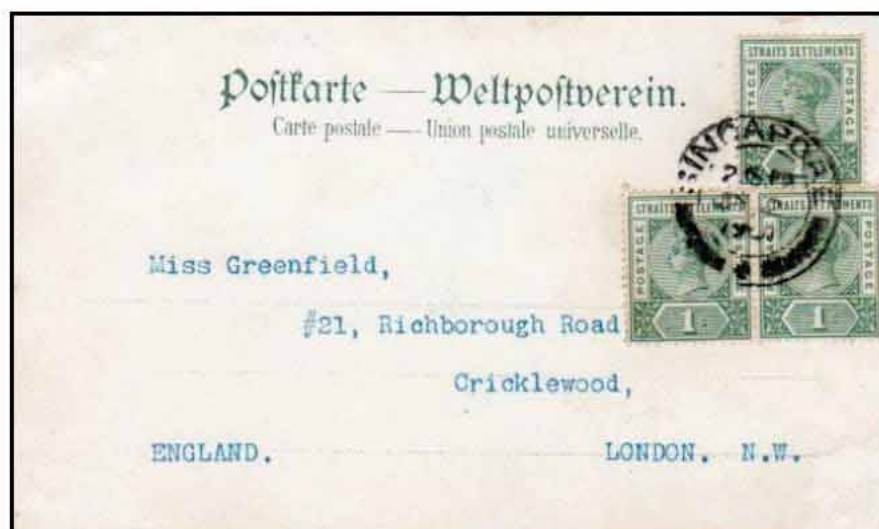
Kobe, Nagasaki, Shanghai, Hong Kong, Singapore, Penang, Colombo, Aden,
Suez, Port Said, Naples, Genoa, Gibraltar, Southampton Antwerp and Bremen



Used on: Dampfer "SACHSEN" den 29 Juni 1901

Manuscript message :

At sea, between Hong Kong & Singapore. From



Copy of reverse - ¾ size

2 July 1901 - SINGAPORE to Cricklewood, London

Franked 3c. Straits Settlements adhesives

cancelled : SINGAPORE / JY 2 1901

**1898 - 1902 Norddeutscher Lloyd Menu Postcards
- "COASTAL SEA-SCAPES"**

"Private Mailing Card" from the westbound NDL ship SS KAIZERINE MARIA THERESIA, from New York, bound for Genoa. Posted from the Azores to Switzerland on 18 May 1902, via the NDL Agency in Velas, island of S. Jorge

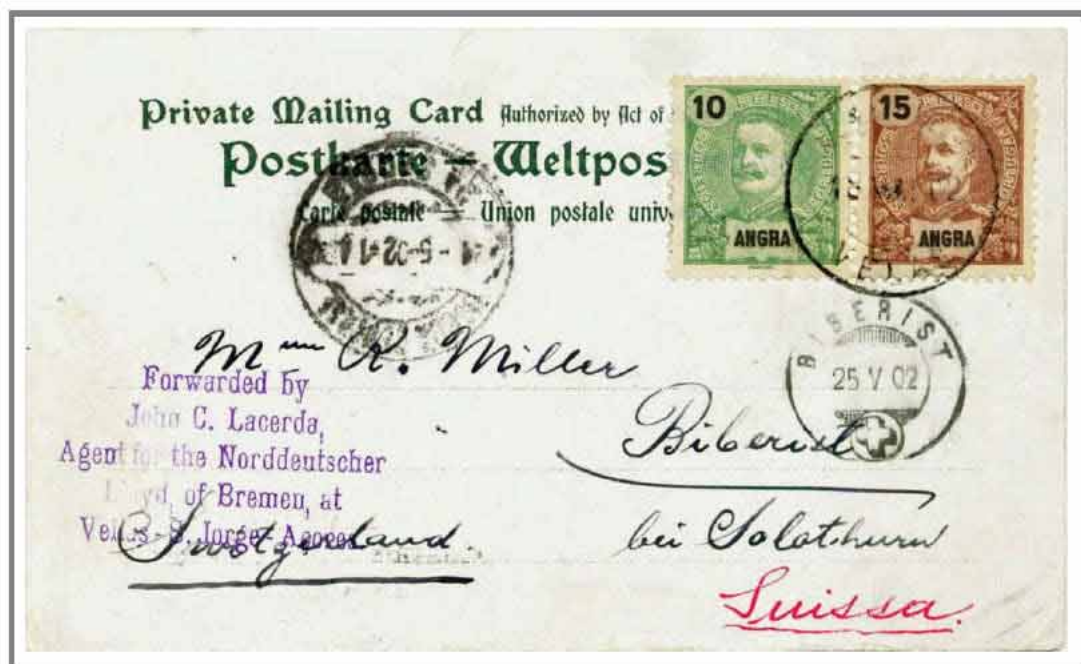
Forwarded by
John C. Lacerda,
Agent for the Norddeutscher
Lloyd, of Bremen, at
Vellas - S. Jorge - Açores.

**The NDL Agency in
Velas - S. Jorge**

The 5-line Forwarding
Agent's cachet is
recorded used for five
months between
18 May 1902
and
15 October 1902

This is the earliest
example so far
recorded

see below for further
information



18 May 1902 - VELAS to RIBBERIST, Switzerland
Transit: LISBOA CENTRAL / 21.05 02 Arrival RIBBERIST / 25 V 02
25 reis foreign postcard rate Transit time: 38 days



Copy of reverse - ¾ size

The message
reads:

**Best wishes
from the
Azores
Islands.
Au revoir! R.**

Used on: Schnelldamfer "KAIZERINE MARIA THERESIA" den 6, Mai 1902

Norddeutscher Lloyd's Azores Agency mail - 18 May 1902 to 26 October 1910 :

NDL scheduled voyages between New York and Genoa passed through the 5 mile wide channel between the Azores islands of S Jorge and Pico. The NDL Agent based at VELAS, S Jorge, contracted the local whaling boats to rendezvous with passing NDL ships in order to collect passenger's mail in mid Atlantic without the ships having to stop.

Mail in a waterproof cask was lowered into the small whaling boat below, crewed by 4 oarsmen, together with money for postage, tobacco and spirits for the crew. Back in Velas the mail was franked with local ANGRA district stamps bought with the cask money, the Agent's cachet was applied, before being put in the General

**Norddeutscher Lloyd
Menu Cards**

“SAIL & STEAM”

Themistokles von Eckenbrecher had acquired an intimate technical knowledge of Sailing and Steam ships. His paintings of yachts under full sail capture the motion of wind and sea, and reflect the complex detail of the rigging. When set alongside the mighty new NDL steamers they form a powerful image of Germany's early 20th century domination of global sea routes.

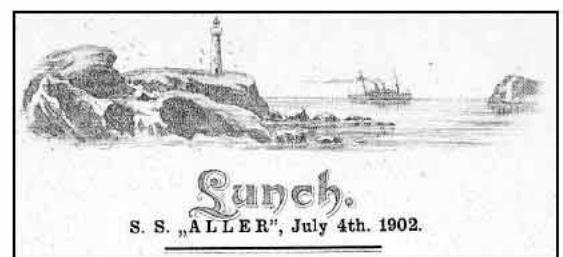
1902

A typical folded lunch menu from the SS ALLER's trans Atlantic crossing.

*The back and front show TvE's signed paintings (circa 1900). Copies of his seascape vignettes, above the inside German and English menus, are shown
(see below, right)*



Copy (of reverse) of two gaff rigged yachts hoisting sail



Copies of menu vignettes - reduced

The menu cards used on all NDL ships were printed by WILHM JONTZEN, BREMEN. The name of the ship, date and bill of fare, were printed on board in German and English.

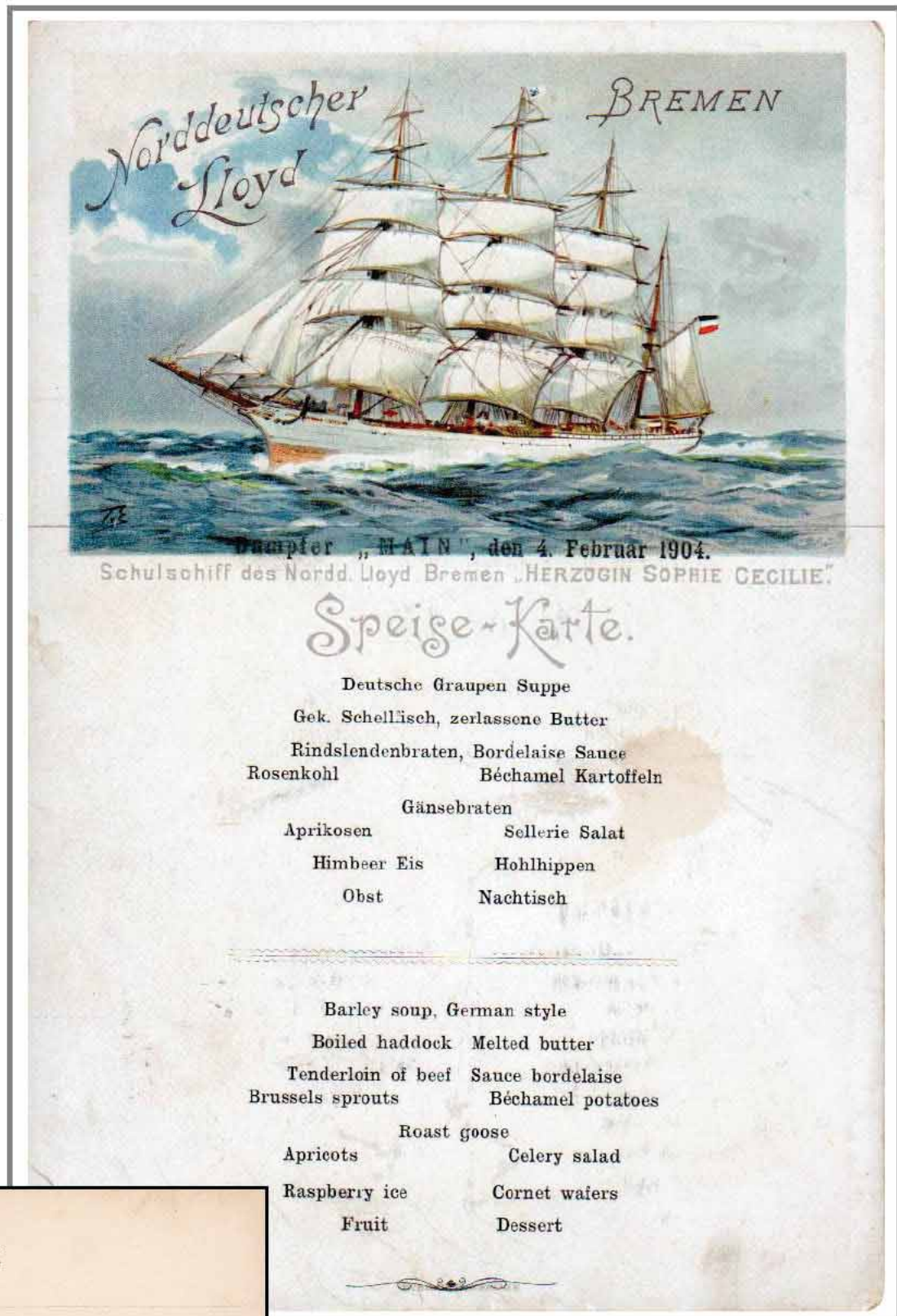
Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: Sail Training Ship **"HERZOGIN SOPHIE CECELIE"**

Built in 1894 by Rickmers of Bremen this 4-masted bark was used to carry freight to Europe - wheat from Australia, and nitrate from Chile. 1900, bought by NDL and renamed **Herzogin Sophie Charlotte**, after Crown Princess Cecilie, Duchess of Mecklenburg-Schwerin, and used by cadets for sail training.

1904 - Complete 'Speise Karte' menu postcard used on the SS MAIN.

TvE
Artist's
Initials



Used on:

Dampfer "MAIN" den 4. Februar 1904.

Reverse (reduced): undivided back postcard

Copy of reverse - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: Sail Training Ship "HERZOGIN SOPHIE CECELIE"



Undivided back menu card used on: "TRAVE" den 26. Januar 1902

1900 - Menu card addressed from PORT SAID to BRAUNSWEIG (Brunswick), Germany



Copy of front - 1/2 size

Posted on board the SS PRINZ HEINRICH travelling eastbound from Genoa to Japan. the card was put in the General post at Alexandria, Egypt

Used on:

Dampfer "PRINZ HEINRICH" den 8. November 1900



Franked 2 x 5pf
cancelled:

DEUTSCHE SEEPOST
OST ASIATICHE LINIE
9 11 00

Transit:

ALEXANDRIE
10 XI 00

Brunswick arrival:

BRAUNSCHWEIG
15 11 11

"SAIL and STEAM"

'Special Occasions' souvenir cards

Folded cards, with blank insides, were printed in Bremen and available on board all NDL ships, for special occasions, concerts, special events, passenger lists etc.

June 1907 Passenger List

This beautiful card was printed on SS Gneisenau as a souvenir record for a party of 40 passengers who boarded at Hong Kong:

"Roster of Americans aboard SS GNEISENAU Hong Kong to Genoa"

◀ Front cover:
2-masted racing yacht under full sail. Printed with a gold border

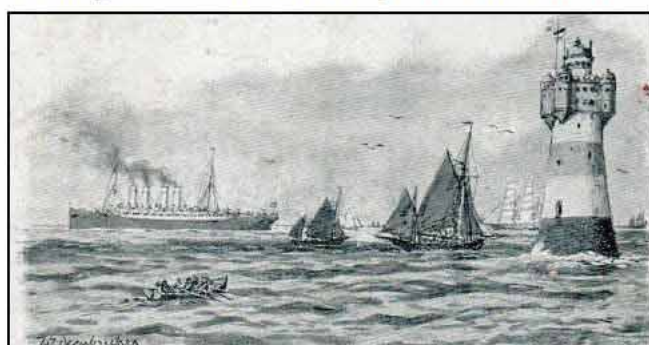
Part copy of the inside, with the heading in gold.

ROSTER OF AMERICAINS aboard „S. S. GNEISENAU“ HONG KONG—GENOA. June 1907

| | |
|---------------------------|------------------|
| Mr. & Mrs. J. W. Cossmann | New York |
| Mr. H. A. Jaehne | " " |
| Mrs. A. J. Rummel | Toledo, Ohio |
| Miss Frances Rummel | " " |
| Miss Mary Robertson | New York |
| Miss Sarah Wootton | " " |
| Mr. H. S. Boone | Shanghai |
| Mr. C. H. Jones | Pittsburg, Pa. |
| Mr. J. Bacon | Louisville, Ky. |
| Mrs. French Kaufman | Pittsburg, Pa. |
| Miss Katherine Kaufman | " " |
| Miss Mary Brown | Crookston, Minn. |
| " Margaret Brown | " " |

▲ *T. v. Eckenbrecher* The artist's signature

Reverse (full size): Red Sands lighthouse in the Weser estuary outside NDL's home port of Bremerhaven



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: 2-masted racing yacht under full sail.



Undivided back menu card used on:

R. P. D. "SHARNHORST" den 12. September 1907.

1903 - COLOMBO, Ceylon to Regensburg, Zurich, Switzerland. Written on board the SS PRINZ HEINRICH in the Indian Ocean, travelling eastward

Posted on board,
franked 10pf foreign
postcard rate.

Cancelled

DEUTSCHE SEEPOST
OST ASIATISCHE
LINIE
30 10 03

Put into the General
Post in Ceylon with
transit:

COLOMBO
30.10.03

Zurich arrival:

REGENSDORF
18.XI.03



Used on: **Dampfer "PRINZ HEINRICH"**
den 26. Oktober 1903

Message in French on front translates:

Indian Ocean 27.10.03 Dear Mlle;- My wife
has a headache because we have a storm today.
Greetings to everyone. Pete Shelson

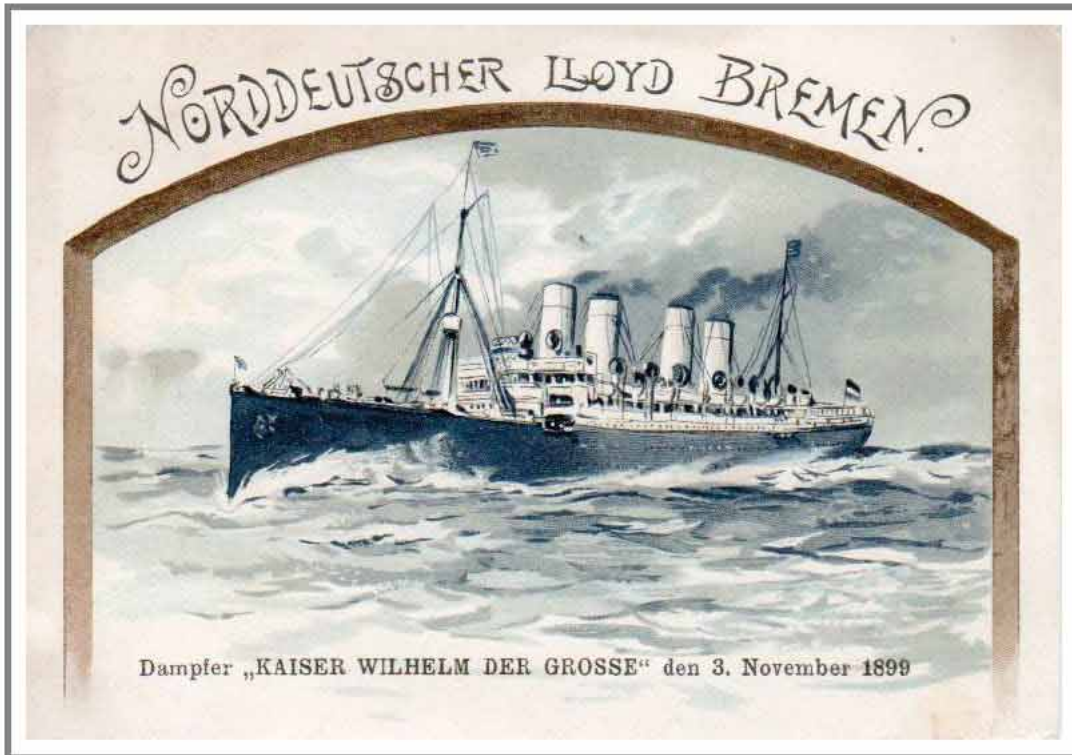


Copy of front - 2/3 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: Kaiser Class 4-stacker "WILHELM DER GROSSE"

Her launching in 1898 heralded a decade of Germany's worldwide shipping dominance. At 14,349 tons, she was the largest, fastest and most luxurious ship afloat, winning the Blue Riband in 1899, for her westbound Atlantic crossing of 3120 nautical miles in 5 days 20 hours, at a speed of 22.29 knots.



1898

Undivided back menu card used on:

Dampfer,
"KAISER WILHELM
DER GROSSE"
den 3. November 1899

Although this menu card was used on NDH ships travelling worldwide, the William der Grosse only sailed on the Atlantic crossing. She was too large to use the Suez Canal to sail to Asia and Australasia

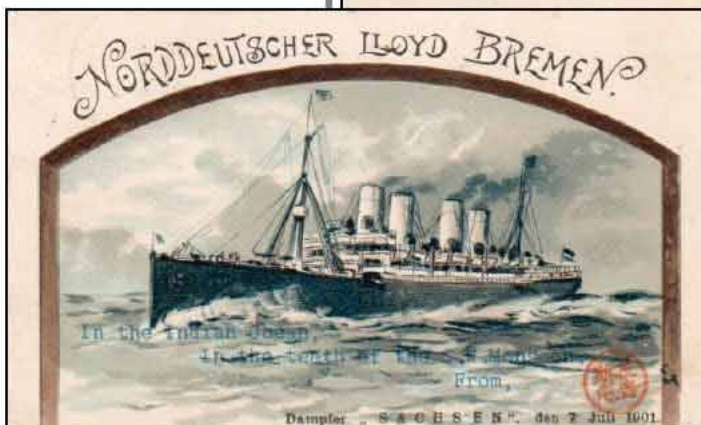
1901 - COLOMBO, Ceylon to Cricklewood, London. Written on board the SS SACHSEN while travelling westward from Singapore to Colombo, Ceylon

6c. Foreign postcard rate, cancelled:

COLOMBO
JY 14 01

Arrival hand stamp:

LONDON N.W.
AU 6 01



Copy of front - 2/3 size

Used on:

Dampfer "SACHSEN" den 7 Juli 1901

◀ Typed endorsement on the front:

"In the Indian Ocean,
In the teeth of the S. W. Monsoon.
From,



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL and STEAM"

TVE painting of: SS SPREE (6,340 tons) built in 1890 by AG Vulcan, Stettin.
Rebuilt in 1896: to 7,840 tons and renamed SS KAISERIN MARIA THERESIA



Undivided back menu card used on the: Dampfer "EMS" den 9. Mar 1900

1899 - Posted on board the SS PFALZ bound for La Plata, Argentina, addressed to Paris.



Franked 10pf foreign postcard rate.

Cancelled:

DEUTSCHE SEEPOST
LINIE
BREMEN / LA PLATA
19/12/99 C

Put into the general post while docked at Vigo, Spain.

Arrival mark:

PARIS / 22 DEC 89

Used on:

Dampfer "Pfalz" den 19 Dezember 1899

The message in French reads:

Dear Mother. We send you greetings from Spain. All going well on board. Léon



Copy of front - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL and STEAM"

TVe painting of: Steamer and square rigged sailing ship

1900 - Undivided back Menu card posted from FUNCHAL, Madeira to ANTWERP (Anvers), Belgium, by a passenger on board the S.S. MARK. On arrival at Funchal, Madeira mail was received by the NDL Agent, João de Freitas Martins, who applied their violet cachet, and delivered it to the post office for dispatch. Franked 25 reis for the Portuguese foreign postcard rate.



Used on - Dampfer "MARK" den 25 Mai 1900



Copy full size

FUNCHAL / MADEIRA
28 MAI 00



Copy full size

NDL Agent's cachet

Private Mailing Card posted from SHANGHAI, China to MANCHESTER England by a passenger on board the S.S. PRINZ-REGENT LUITPOLD

1904

4 cents colonial
postcard rate to
England, franked with
Hong Kong stamp.

Cancelled at the British
post office in Shanghai:



Used on: Dampfer "PRINZ-REGENT LUITPOLD"

Sender's message on front (arrowed) reads:

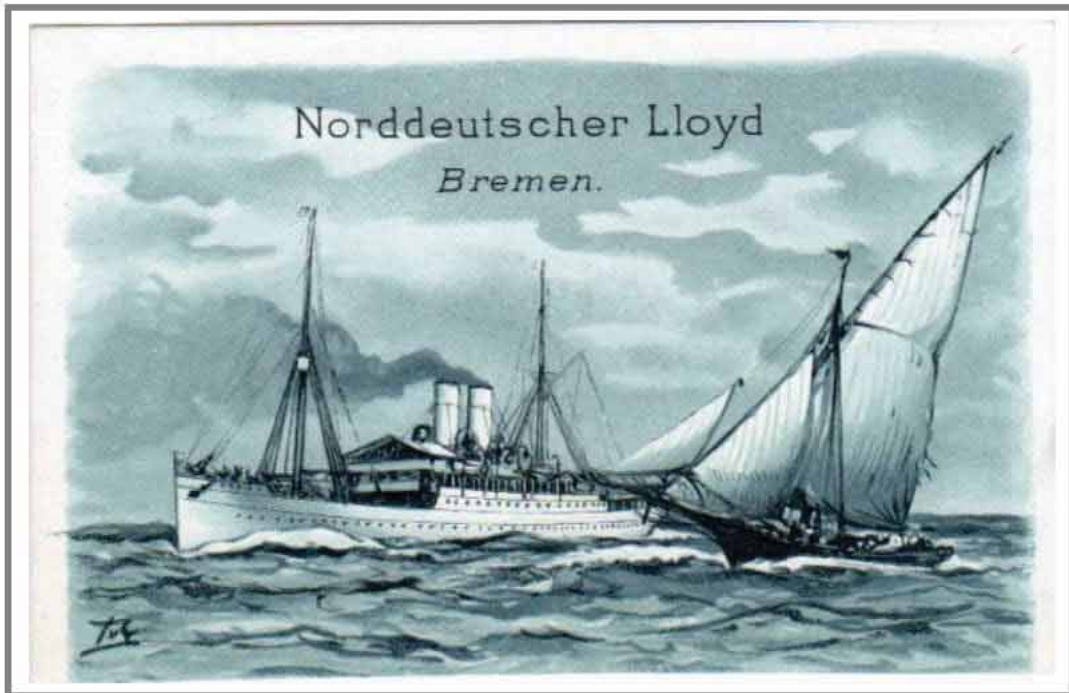
Shanghai May 16th 1904
Dear Cousins, all well, hoping this will
find you the same. Florence



Copy of front - 2/3 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: A single masted lateen rigged yacht under full sail, alongside a 2-Funnel steamer



Unused monochrome undivided back menu postcard. Originating ship unknown

1907 - VELAS, Azores, to Red Bank, New Jersey USA. Undivided back menu postcard written on board the SS KÖNIG ALBERT, sailing eastbound from New York to Genoa. Picked up by the NDL's Agency boat while passing between the Azores islands of Pico and S. Jorge.

Franked 20rs, foreign postcard rate, posted at VELAS, S. Jorge island.

Cancelled:

CORR^o E TEL^o
13 ABR 07
VELAS

By inter-island ship to island of Terceira.

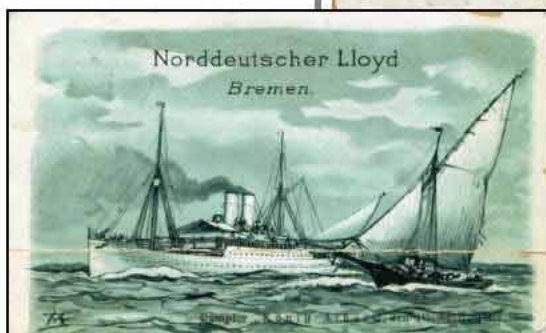
Transit:

CORR^o E TEL^o
ANGRA DO HERROISMO
18 ABR 07

Arrival:

RED BANK, N.J.
MAY 4 1907

Transit time - 21 days

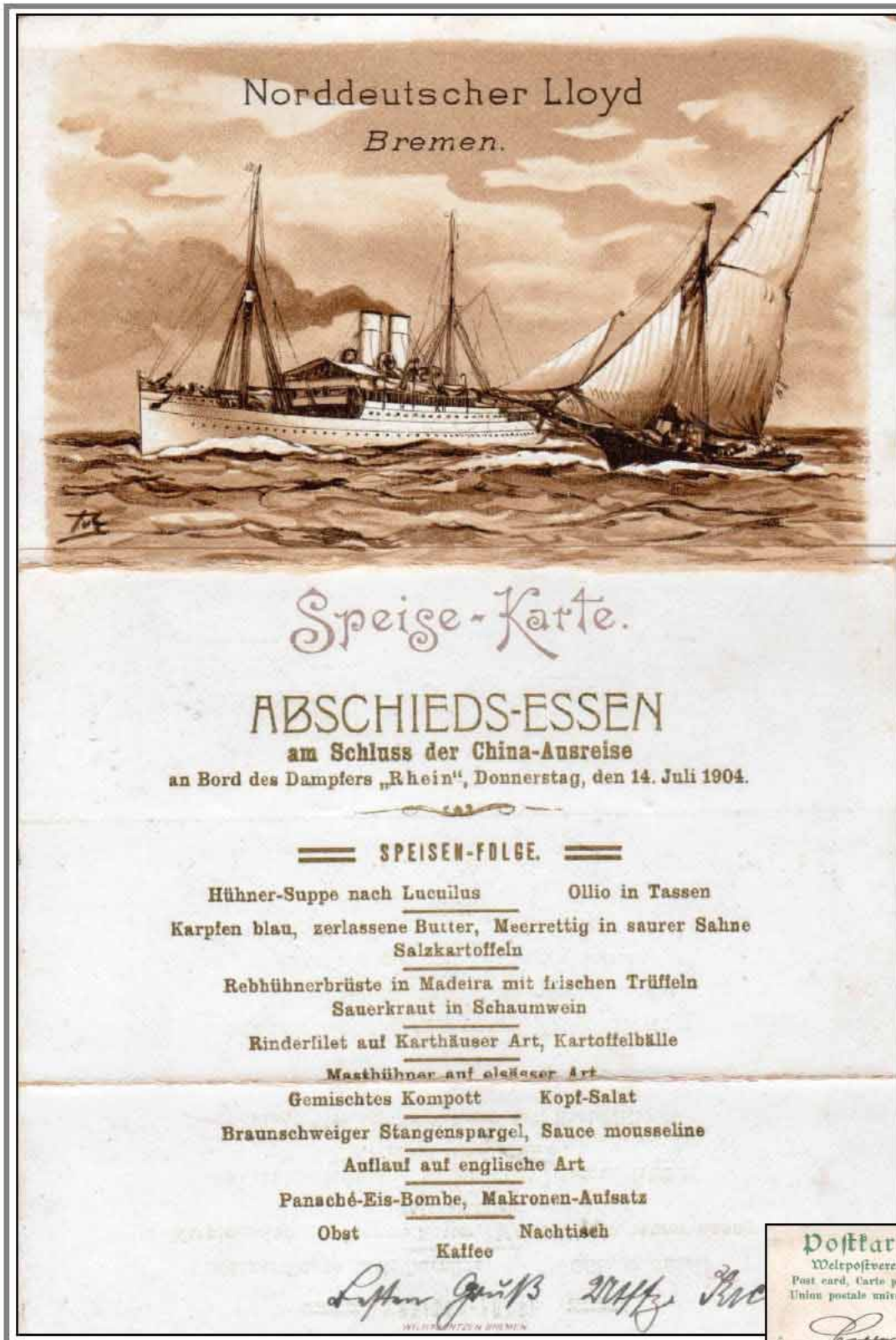


Copy of front - 1/2 size

Undivided back menu card used on:
Dampfer "König Albert", den 10 April 1907

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards TRAVELOGUE, 1904 - "SAIL & STEAM"

The NDL steamer SS RHEIN carried home going German soldiers from northern China after active service in the BOXER REBELLION. This important menu celebrated their Farewell Dinner 1904 - Complete menu used on the "SS RHEIN", posted from TIENTSIN, China to STRASBURG, Germany



Menu, in German, and printed in gold, headed:

ABSCHIEDS-ESSEN

Transcription:

FAREWELL DINNER
for the departure from
China
on board steamer
"Rhein" Thursday July
14, 1904

5pf overprinted:
China



TIENTSIN / 21 7 04
DEUTSCHE POST

Arrival:



STRASBURG / 2-9.14

Reverse of menu picture with un-divided back, posted in the German post office in the treaty port of Tientsin (Tianjin) to Strasburg, Germany. Postage rate 5pf internal German postcard rate. Journey time 42 days.




Copy of reverse - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting of: A 2-masted gaff rigged yacht under full sail alongside a 2-Funnel steamer
1907 - Complete Monochrome 'Breakfast Speise Karte' menu used on the SS HIENRICH DER GROSSE.

TvE
Artist's
Initials



Norddeutscher Lloyd
BREMEN.

Dampfer „FRIEDRICH DER GROSSE“, 6. November 1907.

Speise-Karte.

| Frühstück | Breakfast |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Hafergrütze Eiergrütze in Milch | Oatmeal Semolina in milk |
| Gebrat. Porgies | Fried porgies |
| Beefsteak | Beefsteak |
| Frikadellen | Fricadelles |
| Rindfleisch-Ragoût mit Pickles | Ragoût of beef with pickles |
| Yorkshire Schinken u. Speck | Yorkshire ham and bacon |
| Eier nach Wunsch | Eggs to order |
| Eierkuchen naturell | Omelet naturel |
| Eierkuchen mit Salpicon | Omelet with salpicon |
| Rührei mit ger. Lachs | Scrambled eggs with smoked salmon |
| Salz-, Brat- u. Saratoga-Kartoffeln | Boiled-, fried- and Saratoga potatoes |
| Wiener Backwerk | Vienna pastry |
| Kaffee Tee | Coffee Tea |
| Frische Milch | Fresh milk |

With 4 Dantzen Bremen



Copy of reverse - 1/2 size

Used on:

Dampfer "FRIEDRICH DER GROSSE"
6. NOVEMBER 1907

◀ Reverse with Undivided back, and dotted line inscribed:
hier abzutrennen! - separate here

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards. TRAVELOGUE, 1905 - "SAIL & STEAM"

TVÉ painting of: 2-masted gaff rigged yacht alongside a 2-Funnel steamer

1905 - COLOMBO, Ceylon to SAIGON, Cochin Chine. Undivided back menu card written by a passenger on the westbound NDL ship SS SACHSEN sailing from Yokohama to Bremen.

Posted from the Galle Face Hotel after docking in COLOMBO.

Built in 1864, this iconic colonial style hotel stands on the harbour waterfront.



Franked 6c. Ceylon adhesive foreign postcard rate

Cancelled: COLOMBO / MR 12 05

Transit: SINGAPORE / MR 23 1905

Arrival: SAIGON / COCHINE CHINE / 29 MAR 05

Hotel security hand stamp ►

**GALLE FACE HOTEL,
COLOMBO,
CEYLON,**



Copy of front - ¾ size

Used on: R. D. P. "SACHSEN" den 9. März 1905

Message on front reads:

Chow splendid. Steaming well. Expect to arrive England 5/4/05

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting inscribed: "Dampfer in Holländischen herringspinken"
Steamer with Dutch Herring boat

1908 - Complete monochrome 'Speise Karte' menu used on the SS DERFLINGER.



Used on:

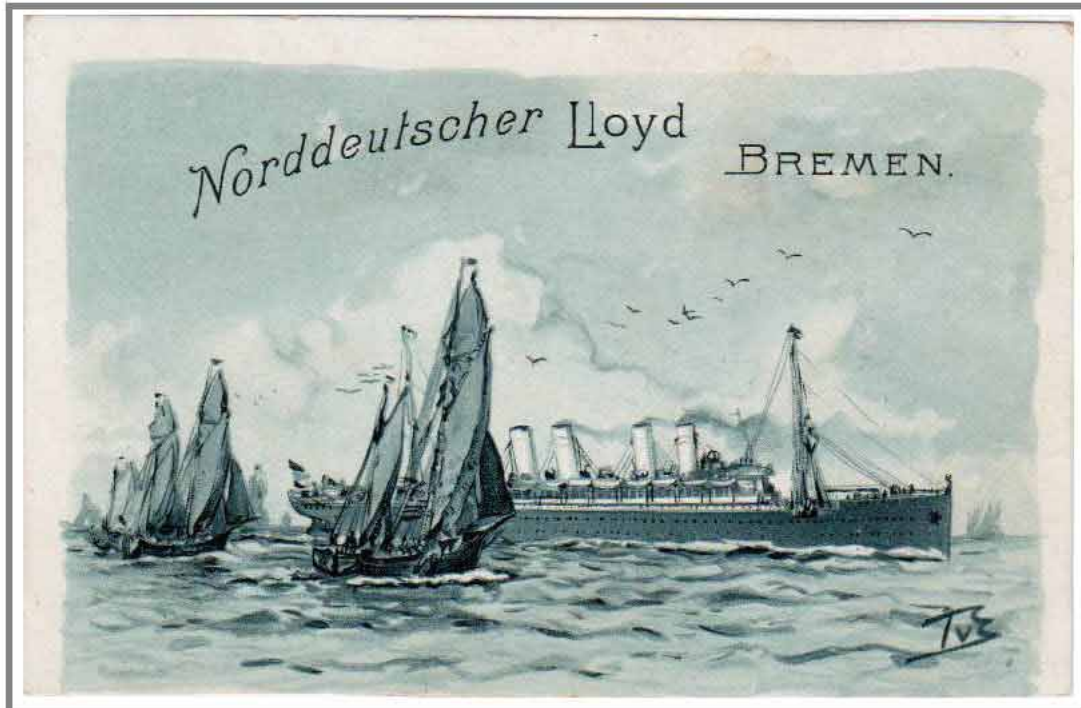
Dampfer "DERFLINGER", den 4. Juni 1908

Reverse with Undivided back, and dotted line inscribed:
hier abzutrennen! - separate here

Copy of reverse - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards. TRAVELOGUE, 1906 - "SAIL & STEAM"

TVÉ monochrome painting of: Kaiser class 4-funnelled steamer and 2-masted gaff rigged yachts



Unused undivided back menu postcard. Originating ship unknown

1906 - Menu card posted from SHANGHAI, China, to England. Sent to Miss Bonsey by her mother, returning from England to Hankow. Her father, the Rev. Arthur Bonsey, was the London Mission's representative in Hankow, China, following the Boxer Rebellion.

Franked 4 cent foreign postcard rate, with Hong Kong stamp, cancelled at the British Post Office in the treaty port of Shanghai:



Copy of front - 3/4 size



Used on: **Reichspostdampfer**
"PRINZ REGENT LUITPOLD"
Den 16. November 1906

The message on the front reads:

Nov. 26th. We reached here yesterday, and leave tomorrow for Hankow. Arthur meets me Friday at Kiukiang. We go to Hankow Saturday - Both all right, Love M. A happy new year!

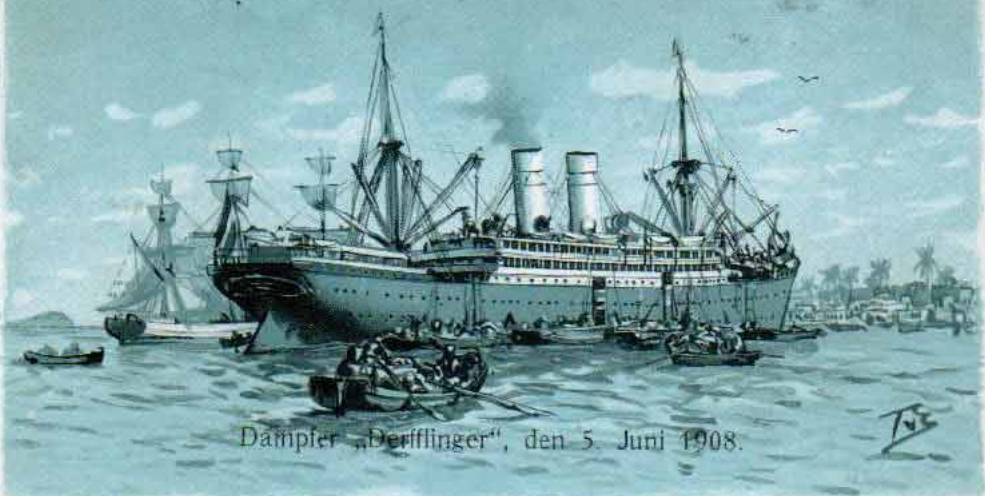


Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

TvE painting: 2-Funnelled steamer in port loading and unloading freight to lighters and rowing boats

1908 - Complete monochrome 'Speise Karte' menu used on the SS DERFLINGER.

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN



Dampfer „Derfflinger“, den 5. Juni 1908.

Speise-Karte.

| | |
|--|---|
| <p><u>Auf Bestellung:</u></p> <p>Kartoffel Suppe, bürgerlich Bouillon Pökelrindfleisch, Schmittbollen Kalbsnackcn à la poulette Hammel-Ragoût, bretagneische Art Risotto mit Geflügelleber Gek. Reis Salzkartoffeln Erdbeer-Törtchen</p> <p><u>KALTE SPEISEN:</u></p> <p>Salate: Kartoffel- mit Remolade, Rote Beeten-, Bayrisch Kraut-, Ulmer, Gem. Gemüs. Radiescken Aal in Gelée Geräuch. Aal Christiania Anchovis Roastbeef mit Meerrettig Cornedbeef Kalbszunge Ger. Holsteiner Schinken Fr. Sülze Zungenwurst KASE: Rahm-, Schweizer-</p> | <p><u>To ordre:</u></p> <p>Potato soup à la bourgeoise Bouillon Salted beef, Sliced beams Calf's nek à la poulette Ragoût of mutton à la bretonne Risotto with chicken liver Boiled rice Salted potatoes Strawberry tartlets</p> <p><u>COLD DISHES:</u></p> <p>Salad: Potato- with rémoulade, Red beet-, Bavarian cabbage-, Ulm-, Vegetables- Radishes Eel in jelly Smoked eel Christiania anchovis Roastbeef with horseradish Comedbeef Calf's tongue Smoked Holstein ham Fresh brawn Tongue sausage CHEESE: Cream-, Swiss- Tea</p> |
|--|---|

With Jöntzen, Bremen.

Postkarte. — Carte postale. — Postcard.
Weltpostverein. — Union postale universelle.

Used on:

Dampfer "DERFLINGER", den. 5 Juni 1908

◀ Reverse with undivided back

Copy of reverse - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "SAIL & STEAM"

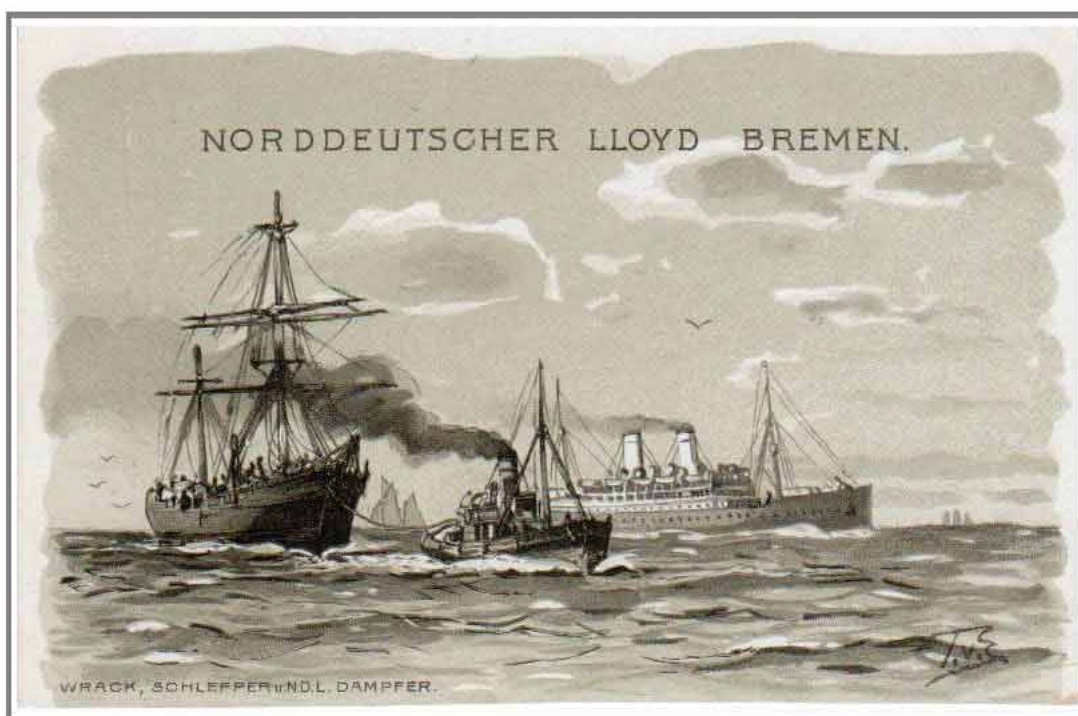
TvE monochrome painting of:

A Kaiser class 4-funnelled steamer and 2-masted square rigged sailing ship



Unused undivided back menu postcard. Originating ship unknown

*TvE monochrome painting inscribed:
"WRACK, SCHLEPPER u. N.D.L. DAMPFER"
Wreck, Tugboat and. N.D.L. Steamer*



Unused undivided back menu postcard. Originating ship unknown

Norddeutscher Lloyd **"The CHANNEL** **PORTS"**

Circa 1900 - Portion of NDL's contemporary world map showing the shipping routes and ports, from Bremerhaven to the Atlantic, for which Themistokles von Eckenbrecher's paintings were used on menu postcards.



The CHANNEL - A Passenger from America reflects on his transatlantic voyage, and the final day's sailing from PLYMOUTH to BREMERHAVEN

Dear Birleto - We enjoyed your letters so much - your good wishes brought us a delightful trip - the sun by day and moon by night - and now - after a few hours we expect to land in Bremen. Old England looked fine yesterday - as seen from Plymouth around dawn - I remembered you to its shores! Our address is Morgan Hayes & Co. 31 Boulevard Haussanama, Paris

1905

TVE MENU **POSTCARD**

depicting an NDL steamer entering the English Channel port of SOUTHAMPTON

Copy of reverse - 1/2 size



Undivided back Menu card, used on:
Damfer "BARBARROSA" Montag, den 17. Juli 1905

Posted to the USA on arrival in Bremerhaven on 23rd July, with US receiving hand stamp: NORTON CONN(ecticut) / AUG 3 1905




Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **BREMERHAVEN**

1904 - Complete dinner menu - Private Mailing card printed by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on the SS MAIN. TvE's painting of 1901 depicts a 2-funnel Barbarossa class ship departing from Bremerhaven, past the iconic lighthouse which marked the entry from the North Sea to the river Weser. Bremerhaven was NDL's home port at which all voyages to and from America, Asia and Australasia started and ended.

TvE
01
Artist's
initials



Norddeutscher Lloyd
BREMEN.

Dampfer „MAIN“, den 1. Februar 1904

A B E N D E S S E N

| | |
|---|--|
| <p>Rumpfstück Geröstete Kartoffeln</p> <p>Irish stew</p> | <p>Rumpsteak Broiled potatoes</p> <p>Irish stew</p> |
| <p>Auf Bestellung:</p> <p>Marinierte Häringe - Öl Sardinen Hamburger Rauchfleisch Frische Sülze Farcierter Braten Mettwurst - Ochsenzunge Salat, Landsknecht Art Kartoffel Salat Senfgurken Lloyd Käse</p> | <p>To order:</p> <p>Pickled herrings - Sardines in oil Smoked Hamburg beef Fresh brawn Roast hashed beef Sablath sausage - Ox-tongue Salad à la lansquenet Potato salad Pickled cucumbers with mustard Lloyd cheese Tea</p> |

WILH. JONTZEN BREMEN



Dinner menu used on:
Dampfer "MAIN" den 1. Februar 1904

Reverse (reduced): undivided back postcard inscribed:
Private Mailing Card Authorised by Act of Congress of May 19, 1898

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TV E painting of: **BREMERHAVEN**

1904 - Complete breakfast menu card printed, by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on the SS PRINZESS IRENE. Painting depicts a 4-funnel Kaiser class ship departing from Bremerhaven, past the iconic lighthouse which marked the entry from the North Sea to the river Weser.

TV Eckenbieder

Artist's
Signature

Norddeutscher Lloyd, Bremen.

Dampfer „PRINZESS IRENE“ den 16. Mai 1904

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|------------------|--------|--------|-------------|----------------|--|--------------------|--|--|---------------------|--|--|-------------------|--|--|------------------|--|--|--------------------|--|--|-----------------------------|--|--|------------------------------|--|--|---------------|--|--|--------------------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|------------------------------------|--|--|---------------------------------|--|--|-----------------|--|--|------------|-------------|--|---------------------------|--|--|----------------------------------|--|--|--------------------|--|--|---------------------|--|--|-------------------------|--|--|---------------------------------|--|--|-----------------|--|--|-----------|--------|-------|------|-------|--------|---------------|-----------|-------|--|---------|--------|-------|---------|------------------|--|-------------------|--|--|----------------------|--|--|-----------------|--|--|----------------|--|--|-----------------|--|--|-----------------------------|--|--|---------------------------------|--|--|------------------|--|--|------------------------------|--|--|---------------------------|--|--|-------------------------------|--|--|---------------------------------|--|--|-------------|--|--|--------|----------------|--|------------------------|--|--|-------------------------|--|--|--------------------|--|--|------------------------------|--|--|-----------------------|--|--|-------------------------------------|--|--|-----------------|--|--|-----------|--------|-------|-----|-------|--------|-----------|--|--|------------------|--|--|
| <h3 style="text-align: center;">Frühstück.</h3> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Apfelsinen</td> <td>Apfel</td> <td>Birnen</td> </tr> <tr> <td>Hafergrütze</td> <td>Gries in Milch</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Sardinen auf Toast</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Austern in Muscheln</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Gesalzene Makrele</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Paprikaschnitzel</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Schweinskoteletten</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fillet sauté, Madeira Sauce</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Gebr. Hammelnieren mit Speck</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Kalbsfricassé</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Hammelnoteletten, geröstet, gebraten</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Beefsteak, geröstet, gebraten</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Yorkshire Schinken Wiltshire Speck</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Brat-, Haché-, Rahm-Kartoffeln,</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Maisgrieskuchen</td> </tr> <tr> <td>Eierkuchen</td> <td>Pfannkuchen</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Spiegeleier Gekochte Eier</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Eierkuchen, mit feinen Küclatern</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Eier nach Béchamel</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Rührei mit Sardinen</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Verlorne Eier auf Toast</td> </tr> <tr> <td colspan="3">K A L T: Rostbeef Cervelatwurst</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Käse auf Wunsch</td> </tr> <tr> <td>Marmelade</td> <td>Ingwer</td> <td>Gelée</td> </tr> <tr> <td>Thée</td> <td>Kakao</td> <td>Kaffee</td> </tr> <tr> <td>Frische Milch</td> <td>Chocolade</td> <td>Sahne</td> </tr> </table> | Apfelsinen | Apfel | Birnen | Hafergrütze | Gries in Milch | | Sardinen auf Toast | | | Austern in Muscheln | | | Gesalzene Makrele | | | Paprikaschnitzel | | | Schweinskoteletten | | | Fillet sauté, Madeira Sauce | | | Gebr. Hammelnieren mit Speck | | | Kalbsfricassé | | | Hammelnoteletten, geröstet, gebraten | | | Beefsteak, geröstet, gebraten | | | Yorkshire Schinken Wiltshire Speck | | | Brat-, Haché-, Rahm-Kartoffeln, | | | Maisgrieskuchen | | | Eierkuchen | Pfannkuchen | | Spiegeleier Gekochte Eier | | | Eierkuchen, mit feinen Küclatern | | | Eier nach Béchamel | | | Rührei mit Sardinen | | | Verlorne Eier auf Toast | | | K A L T: Rostbeef Cervelatwurst | | | Käse auf Wunsch | | | Marmelade | Ingwer | Gelée | Thée | Kakao | Kaffee | Frische Milch | Chocolade | Sahne | <h3 style="text-align: center;">Breakfast.</h3> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Oranges</td> <td>Apples</td> <td>Pears</td> </tr> <tr> <td>Oatmeal</td> <td>Semolina in milk</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Sardines on toast</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Oysters en coquilles</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Salted mackerel</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Capsicum steak</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Cutlets of pork</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fillet sauté, Madeira sauce</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fried sheep's kidneys and bacon</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fricassé of veal</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Mutton chops, broiled, fried</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Beefsteak, broiled, fried</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Yorkshire ham Wiltshire bacon</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fried-, Hashed-, crème potatoes</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Hominy cake</td> </tr> <tr> <td>Omelet</td> <td>German pancake</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fried eggs Boiled eggs</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Omelet aux fines herbes</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Eggs à la Béchamel</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Scrambled eggs with sardines</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Poached eggs on toast</td> </tr> <tr> <td colspan="3">C O L D: Roast beef Sablath sausage</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Cheese to order</td> </tr> <tr> <td>Marmalade</td> <td>Ginger</td> <td>Jelly</td> </tr> <tr> <td>Tea</td> <td>Cocoa</td> <td>Coffee</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Chocolate</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Fresh milk Cream</td> </tr> </table> | Oranges | Apples | Pears | Oatmeal | Semolina in milk | | Sardines on toast | | | Oysters en coquilles | | | Salted mackerel | | | Capsicum steak | | | Cutlets of pork | | | Fillet sauté, Madeira sauce | | | Fried sheep's kidneys and bacon | | | Fricassé of veal | | | Mutton chops, broiled, fried | | | Beefsteak, broiled, fried | | | Yorkshire ham Wiltshire bacon | | | Fried-, Hashed-, crème potatoes | | | Hominy cake | | | Omelet | German pancake | | Fried eggs Boiled eggs | | | Omelet aux fines herbes | | | Eggs à la Béchamel | | | Scrambled eggs with sardines | | | Poached eggs on toast | | | C O L D: Roast beef Sablath sausage | | | Cheese to order | | | Marmalade | Ginger | Jelly | Tea | Cocoa | Coffee | Chocolate | | | Fresh milk Cream | | |
| Apfelsinen | Apfel | Birnen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hafergrütze | Gries in Milch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sardinen auf Toast | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Austern in Muscheln | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gesalzene Makrele | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Paprikaschnitzel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Schweinskoteletten | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fillet sauté, Madeira Sauce | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Gebr. Hammelnieren mit Speck | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kalbsfricassé | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hammelnoteletten, geröstet, gebraten | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Beefsteak, geröstet, gebraten | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yorkshire Schinken Wiltshire Speck | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Brat-, Haché-, Rahm-Kartoffeln, | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Maisgrieskuchen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Eierkuchen | Pfannkuchen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Spiegeleier Gekochte Eier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Eierkuchen, mit feinen Küclatern | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Eier nach Béchamel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rührei mit Sardinen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Verlorne Eier auf Toast | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| K A L T: Rostbeef Cervelatwurst | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Käse auf Wunsch | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Marmelade | Ingwer | Gelée | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Thée | Kakao | Kaffee | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Frische Milch | Chocolade | Sahne | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oranges | Apples | Pears | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oatmeal | Semolina in milk | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sardines on toast | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Oysters en coquilles | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Salted mackerel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Capsicum steak | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cutlets of pork | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fillet sauté, Madeira sauce | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fried sheep's kidneys and bacon | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fricassé of veal | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mutton chops, broiled, fried | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Beefsteak, broiled, fried | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Yorkshire ham Wiltshire bacon | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fried-, Hashed-, crème potatoes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hominy cake | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Omelet | German pancake | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fried eggs Boiled eggs | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Omelet aux fines herbes | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Eggs à la Béchamel | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Scrambled eggs with sardines | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Poached eggs on toast | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| C O L D: Roast beef Sablath sausage | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Cheese to order | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Marmalade | Ginger | Jelly | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tea | Cocoa | Coffee | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Chocolate | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fresh milk Cream | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

WILH. JONTZEN BREMEN.

Postkarte
Weltpostverein
Post card, Carte postale
Union postale universelle

Dinner menu used on:

Dampfer "PRINZESS IRENE" den 10. Mai 1904

◀ Reverse (reduced): undivided back postcard

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE paintings of: **BREMERHAVEN**

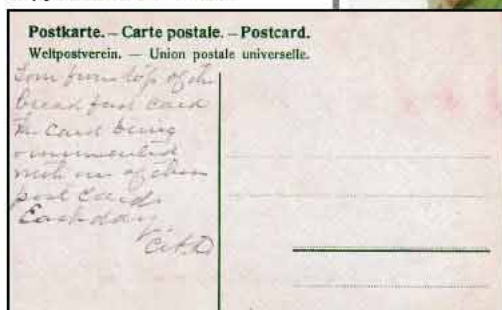
Menu cards depicting a 4-funnel Kaiser class ship departing from Bremerhaven, past the iconic lighthouse which marked the entry from the North Sea to the river Weser.

1908

Divided back menu card, not posted but with inscription:

Torn from the top of the breakfast card, the card being ornamented with one of these post cards each day

Copy of reverse - 1/2 size



Used on:

Dampfer "FRIEDRICH DER GROSSE", 27 Oktober 1908.



1905

Undivided back menu card sent from Bremen to BALTIMORE, USA to notify safe arrival in Bremerhaven

Franked 10 pf foreign postcard rate

Cancelled:

BREMEN / 14.6.05

Arrival:

BALTIMORE, MD REC'D
JUN 25 1905

Copy of front - 1/2 size



Posted from the Hotel "Stadt München" in Bremen, with the hotel's cachet in violet

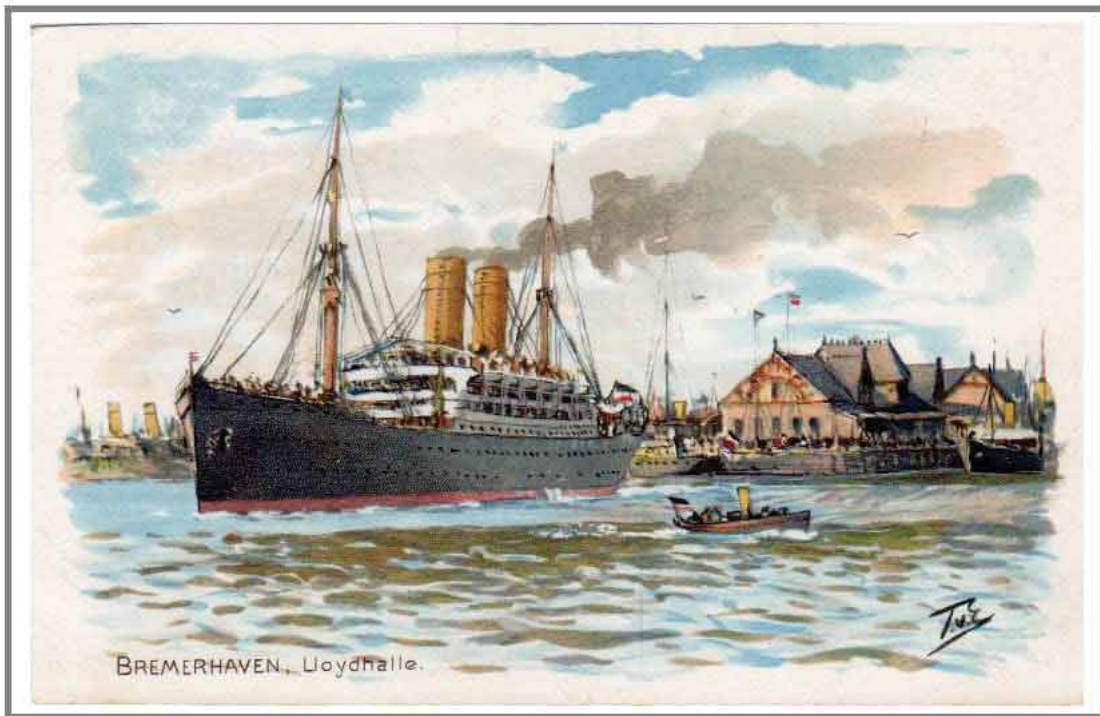
← illustrated actual size



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE paintings of: **BREMERHAVEN**

Cards depicting ships at the entrance to the port of Bremerhaven at the mouth of the river Weser.



Circa 1908 - Unused divided back postcard with ship departing the harbour

1909 - Menu card sent from Bremen to the USA by a passenger arriving at Bremerhaven

Franked 10pf foreign postcard rate

Cancelled: BREMEN / 12.5.09

A Kaiser class steamer passing the Fire ship stationed at the busy entrance to the port of Bremerhaven



Copy of reverse - 1/2 size

May 12 1909

..... in a short time will dock at Bremerhaven, then by train to Bremen, then on to Berlin. We are on the North Sea and it is very cold. This is a fine ship. We have had delightful weather...

.... I will write as soon as possible. With love from us both to all and hoping you are quite well.
Hastily E.M.P.



Divided back menu card used on:

Postdampfer "GROSSER KURFÜRST" den 1 Mai 1909

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE paintings of: **BREMERHAVEN - the Red Sand lighthouse**

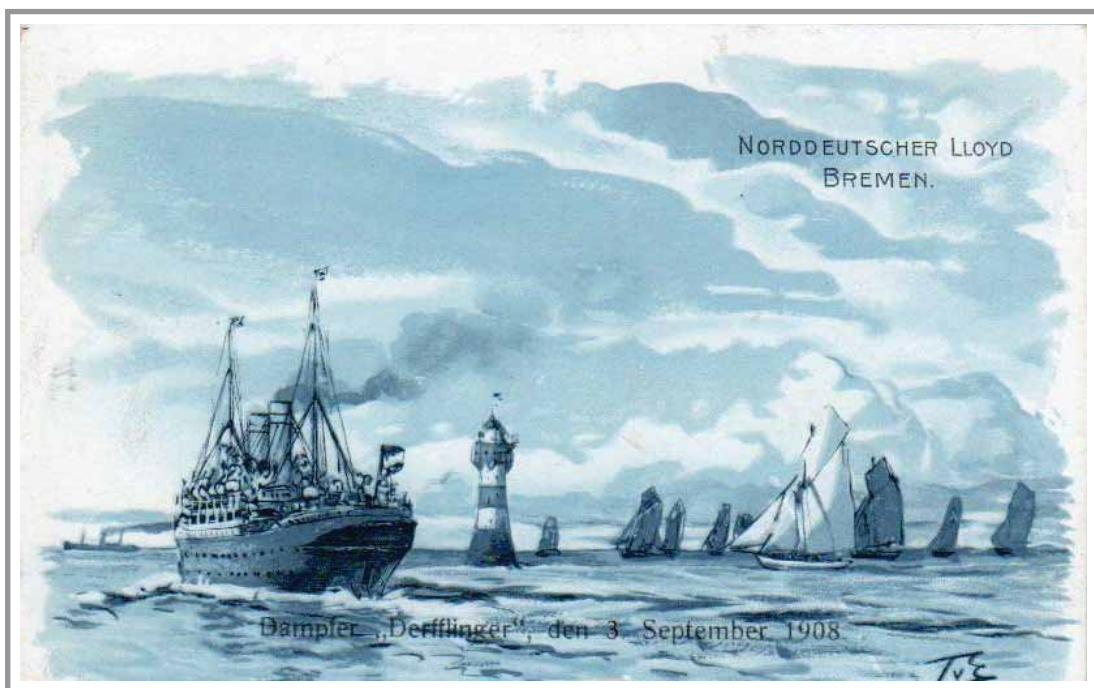
The 'Red Sand' lighthouse was a familiar landmark for departing and homecoming NDL passengers. Built in 1885, in the outer Weser estuary, it marked the start of the deepwater channel from the North Sea into the river Weser and the port of Bremerhaven.

1904 - Undivided back menu card depicting a 'Four-stacker' Kaiser Class steamer passing the 'Red Sand' lighthouse.



Used on: **Dampfer "PRINZESS IRENE", den. 16 Juni 1904**

1908 - Divided back monochrome menu card depicting a homecoming NDL steamer passing the 'Red Sand' lighthouse, with the approaching yachting regatta also about to round it.



Used on:
Dampfer "Derfflinger", den 3. September 1908

Norddeutscher Lloyd Postcards - "The CHANNEL PORTS"

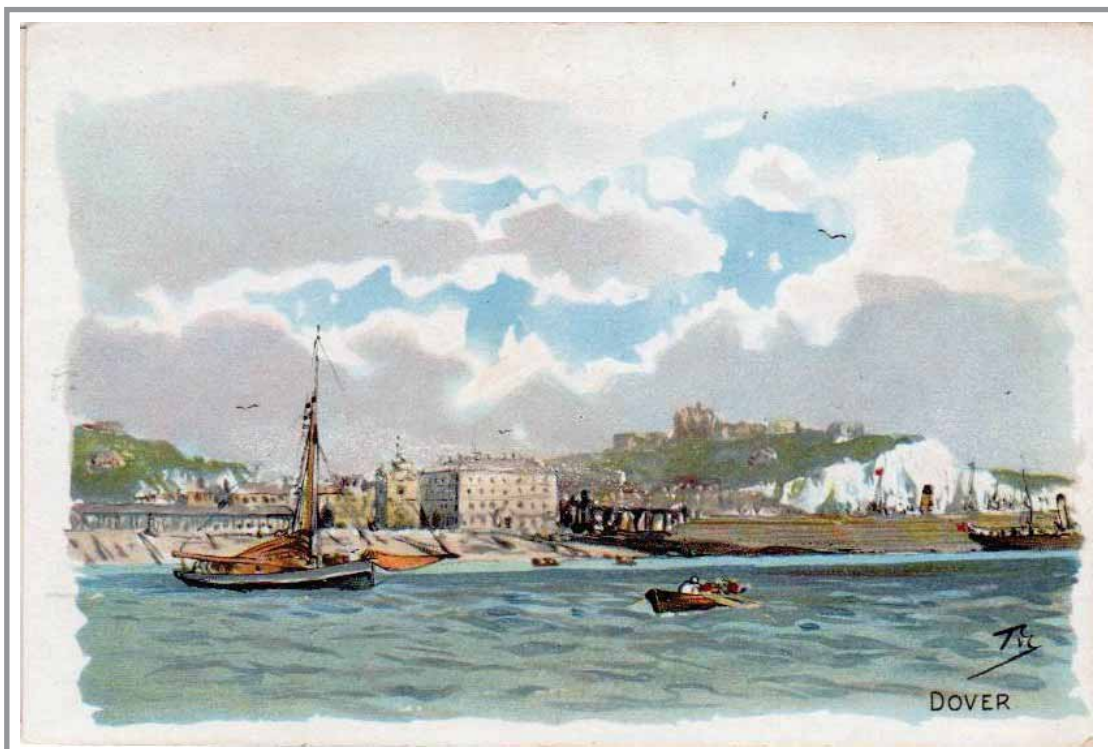
Circa 1909 - Around this date the TvE paintings which adorned the tops of the menus, were also available on board all NDL ships as divided back picture postcards. Thus they show no ship's name or date of use.

ANTWERP - Holland. *The bustling port and city skyline*



DOVER - England

The old harbour as seen from the sea, with a backdrop of the white cliffs and castle.



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **BRIGHTON beach** - inscribed 'AM STRAND VON BRIGHTON'

Depicting yachts and fishing boats on the beach, with the pier and a NDL steamer on the horizon



Used on: Dampfer "Main" den 27. September 1906

1905 - Written between Singapore and Ceylon on the Indian Ocean, and posted in Colombo



Used on : Reichspostdampfer "PRINZ EITEL FRIEDRICH"
Kapitän E. Prehn Freitag, den 5. Mai 1905

The message on the front reads:

Have come from Singapore &
Penang, where it was awful Hot.
Have seen many interesting
sights. Hope you are well
H.N.D. Colombo Ceylon

"India farewell. I shall not see
you again. Thy shining shores,
thy peoples of the sun"
"Edwin Arnold"
English Poet 1832-1904

Colombo to
Jacksonville, Florida,
USA

Franked 6c Ceylon
stamp, for the Foreign
post card rate.



Copy full size

Cancelled:

COLOMBO
11 AM
MAI 6
05

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **SOUTHAMPTON**

1908 - Complete breakfast menu card printed, by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on the SS KAISER WILHELM II. Painting depicts the old fort at the entrance to the port of Southampton with a two masted sailing ship under full sail and a 'Four-stacker' Kaiser Class NDL steamer

Inscribed: *ALTES FORT bei der Einfahrt nach SOUTHAMPTON*

NORDDEUTSCHER LLOYD
Bremen.



ALTES FORT bei der Einfahrt nach SOUTHAMPTON.

Frühstück
Dampfer „KAISER WILHELM II.“
den 27. Juni 1908

Frisches Obst
Hafergrütze, Shredded Wheat
Vanille-Sahne-Reis
Gebratener Weißfisch
Salzmakrele, Rahmkartoffeln
Geräuch. Häringe
Beefsteak, Hammelkoteletten
Kalbskotelette à la Montholon
Lammleber sauté, Schnittlauch Sauce
Poularde-Haché mit Edelpilzen
Risotto à la Gastronome
Yorkshire Schinken Wiltshire Speck
Brat-, & Geback. Kartoffeln
Französisch gebratene Kartoffeln
Stroh Kartoffeln
Speck-, Buchweizen-, Weizenkuchen
Omelette à la Mexicaine
Frische Trinkeier
Rührei mit Rauchfleisch

Breakfast
S. S. „KAISER WILHELM II.“
June 27th 1908

Fresh fruit
Oatmeal, Shredded Wheat
Vanilla-cream-rice
Fried Whiting
Salted mackerel, Cream potatoes
Kipperd herring
Beefsteak Mutton chops
Veal cutlet à la Montholon
Lamb liver sauté, Chive sauce
Hash of Poularde with Mushrooms
Risotto à la Gastronome
Yorkshire ham Wiltshire bacon
German Fried-, & Baked potatoes
French fried potatoes
Straw potatoes
Bacon-, Buckwheat-, Ceareline cakes
Omelette à la Mexicaine
New laid eggs
Scrambled eggs with Smoked beef
Eggs en cocottes à la Diane
Eggs à la lune
Baked eggs à la Coigny
German pancake with Apples
Bremen breakfast bread
Marmalade Ginger Jelly
Coffee Tea Cocoa Chocolate
Horlick's Malted Milk
Fresh cream & milk
COLD: Roast capon Liver sausage

W. Jontzen, Bremen

◀ *TvE*
Artist's
initials

Postkarte
Weltpostverein
Post card, Carte postale
Union postale universelle

Hier für die Briefe

hier abzutrennen!

Copy of reverse - 2/3 size

Breakfast menu used on:

Dampfer "PRINZESS IRENE" June 27th 1908

◀ Undivided back, with dotted line inscribed:
hier abzutrennen! - separate here

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

Depicting: **SOUTHAMPTON**, inscribed: "ALTES FORT bei der Einfahrt nach SOUTHAMPTON"

1904 - TRAVELOGUE - Written and posted on board the NDL steamer **GNEISENAU**, to COPENHAGEN, on the 3,122 mile voyage across the Indian Ocean from Colombo, Ceylon to AUSTRALIA. Put into the general post on arrival at FREEMANTLE, Australia (arrowed)



Franked 10pf foreign postcard rate, cancelled:
DEUTSCHE SEEPOST / AUSTRALISCHE / HAUPTLINIE / 13. 4. 04 / *e

Australian departure:
FREEMANTLE - W.A.
17 AP 04

Danish arrival:
KJØBENHAVN
30 MBT- 5 04

"Freemantle" ▼

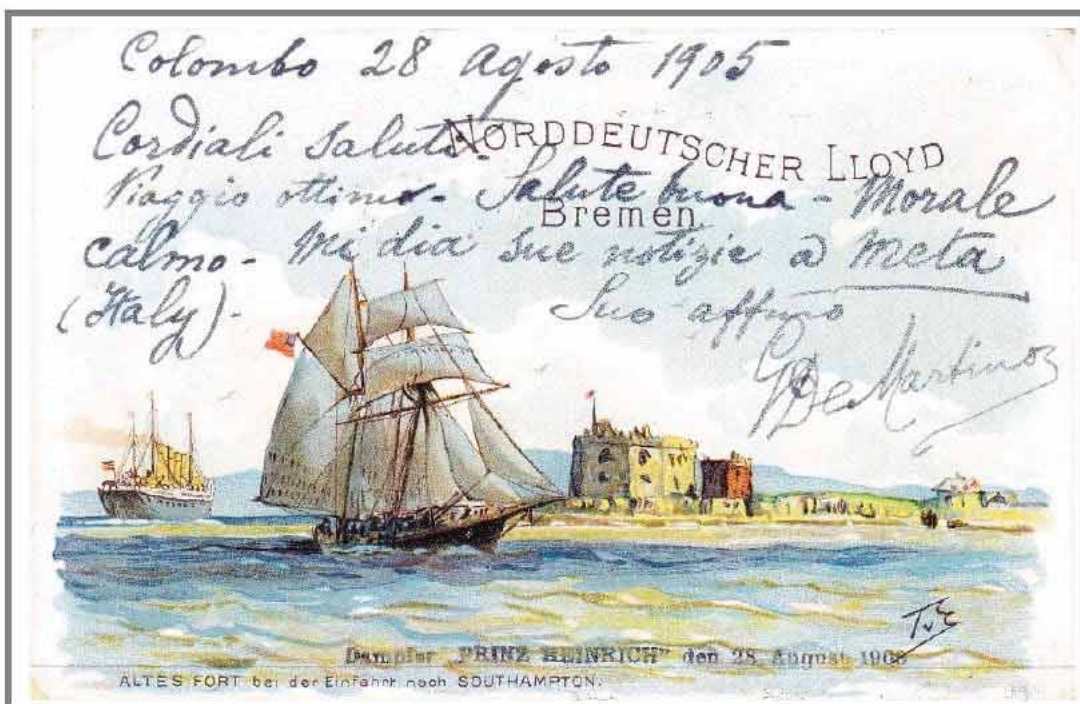


Copy of front - ½ size

Used on: Reichpostdampfer "GNEISENAU", den. 12 April 1904

1905 - TRAVELOGUE - Written on board the NDL steamer "PRINZ HEINRICH" sailing from Shanghai to Naples. Posted back from COLOMBO, Ceylon to SHANHAI, China. Franked 6c foreign postcard rate.

The message in Italian reads: **Colombo August 28, 1905.**
Greetings. Trip great. Best wishes to Mona. Moral high.
Give me news from Meta (Italy). Kind regards



Departure
COLO28BO
AU 28 05

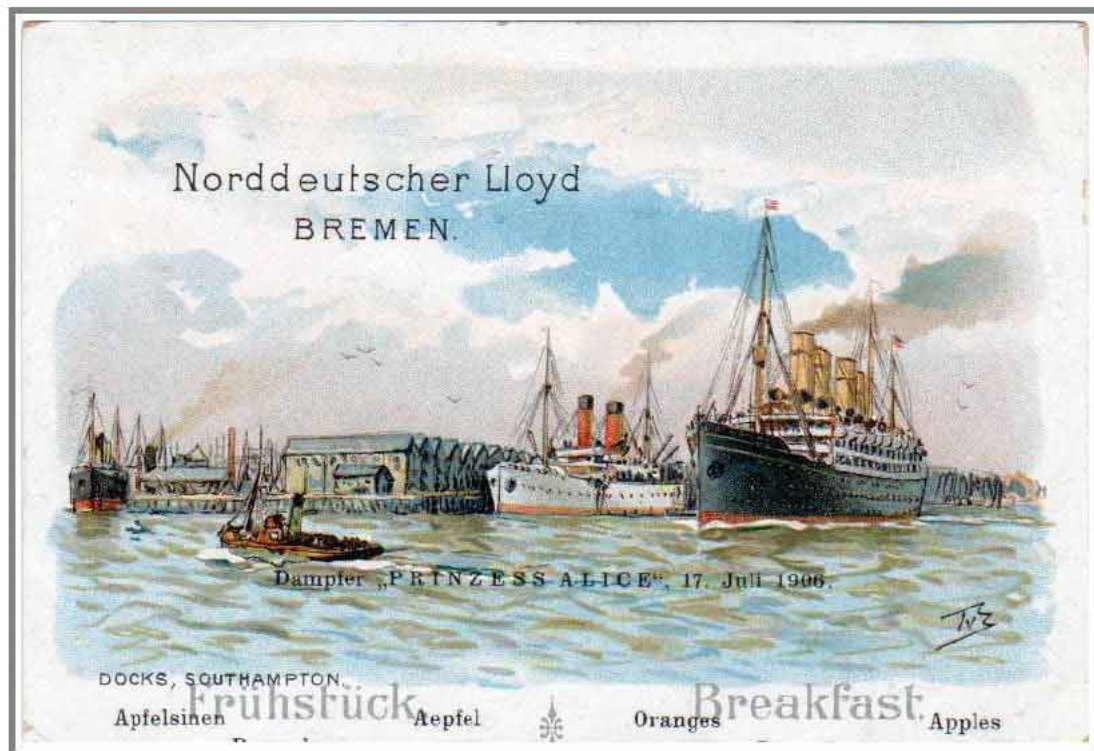


Arrival:
SHANGHAI
SP 16 05
B.P.O

Used on : Dampfer "PRINZ HEINRICH" den 28. August 1905

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE paintings of: **SOUTHAMPTON - Docks**



Used on: **Dampfer "PRINZESS ALICE", 17 Juli 1906.**

1910 - Christmas and New Year greetings menu card, used on SS SKUTARI from TURKEY

Istanbul / TURKEY to
Anvers, BELGIUM

Divided back card
endorsed:

Printing

and franked 10 paras,
foreign printed matter
rate, cancelled:

ISTANBUL / 1-1-11



Copy of front - 2/3 size

The front is printed in Gold with the message (sic):

MARRY CHRISTMAS and HAPPI NEV-YEAR

witschet jour

"S. S. Skutari"


W. Scheknecht

Built by Blohm & Voss A.G., Hamburg in 1890, this 2867 ton ship was originally named 'Serapis', 1905 sold to Norddeutscher Lloyd and renamed 'SS SKUTARI', 1913 sold to Campanella, Genoa, renamed 'Albaro', 1925 sold renamed 'Luisa', 1928 renamed 'Huemul', 1945 sunk in storm.

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **COWES** - Isle of Wight

Norddeutscher Lloyd Bremen.



COWES. Isle of Wight.

Dampfer **KAISER WILHELM II.**
den 25. Juni 1908.

Frisches Obst

Hafergrütze, Aroot root mit Sahne
Kalter Vanille-Reis mit Canehl
Gebratener Butterfisch
Salzmakrele, Sardellenbutter
Geräuch. Häringe, Geräuch. Schellfisch
Beefsteak, Hammelkoteletten
Gebratene Kalbsleber mit Speck
Kapaunhaché mit poch. Ei
Lammleende sauté, Sauce Paloise
Grillirte Bratwürstchen
Yorkshire Schinken Wiltshire Speck
Brat-, & Geback. Kartoffeln
Französisch gebratene Kartoffeln
Haché-Kartoffeln in Rahm
Korn-, Buchweizen-, Weizenkuchen
Omelette mit Nieren & Trüffeln
FrISChe Trinkeier
Rührei mit westfäl. Schinken
Eier à la Edison
Eier, kreolisch
Eier renversees
Deutsche Pfannkuchen mit Kronsbeeren
Wiener Frühstücksgebäck
Marmelade Ingwer Gelée

S. S. **KAISER WILHELM II.**
June 25th 1908

Fresh fruit

Oatmeal, Aroot root with cream
Cold Vanilla-rice with cinnamon
Fried Butterfish
Salted mackerel, Anchovy butter
Kippered herring Finnan haddie
Beefsteak Mutton chops
Fried Calf's liver with bacon
Capon hash with poached egg
Fillet of lamb sauté, Sauce Paloise
Saucissons grillé
Yorkshire ham Wiltshire bacon
German Fried-, & Baked potatoes
French fried potatoes
Hashed cream potatoes
Corn-, Buckwheat-, Ceareline cakes
Omelette with kidneys & truffles
New laid eggs
Scrambled eggs with Westphalia ham
Eggs à la Edison
Eggs à la créole
Eggs renversees
German pancake with cranberries
Vienna breakfast bread
Marmalade Ginger Jelly
Coffee Tea Cocoa Chocolate
Horlick's Malted Milk
Fresh cream & milk
COLD: Roast poularde Liver sausage

Jöntzen Bremen

Artist's
initials

Postkarte
Weltpostverein
Post card, Carte postale
Union postale universelle

Hier für die Adresse

hier abzutrennen!

Breakfast menu used on:

Dampfer "KAISER WILHELM II" June 25 1908

Printed by: **Wilh^m Jöntzen, Bremen**

Undivided back, with dotted line inscribed:
hier abzutrennen! - separate here

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **COWES** - Isle of Wight

1905 - Menu cards depicting an NDL steamer in the Solent at the entrance to the port of Southampton, with yachts and COWES, Isle of Wight in the background



Undivided back menu card used on:

Reichs-Post-Dampfer "Scharnhorst" Saturday 7 Januar 1905.
(German Mail steamer)

1905 - Undivided back menu card depicting COWES, Isle of Wight

1905

Card used internally
in Belgium from
Mariembourg to
Brussels.

Franked 5c. for
internal postcard rate
Cancelled:

MARIEMBOURG
12 JANV 1905

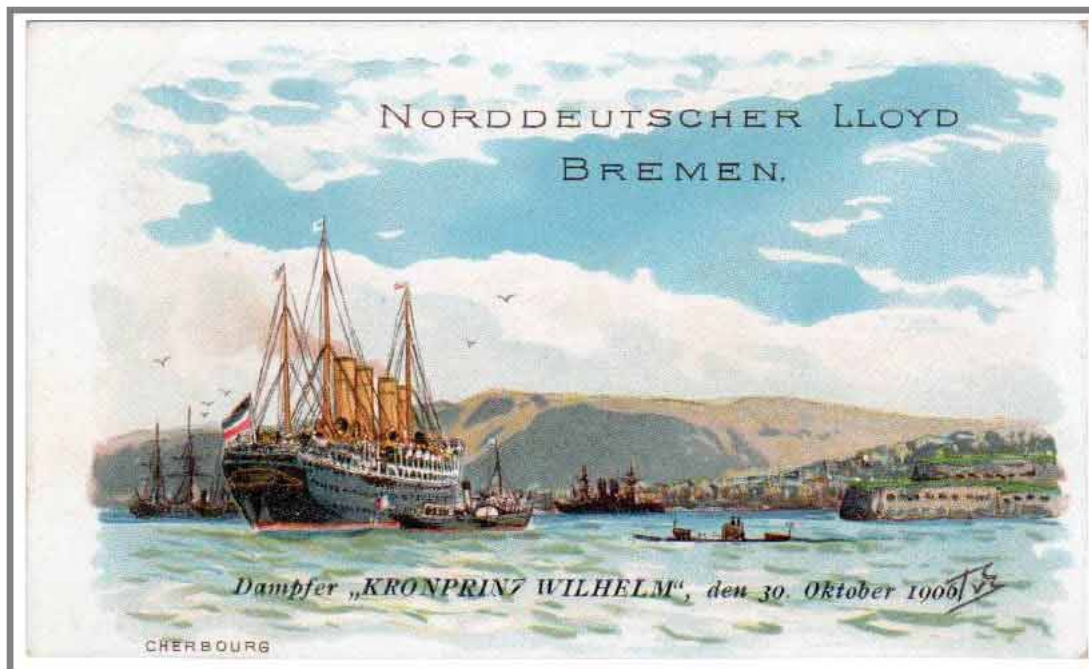


Copy of front - 1/2 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE paintings of: **CHERBOURG - France**

Circa 1904 - Undivided back menu card depicting a 'Four-stacker' Kaiser Class steamer entering the port of Cherbourg



Used on: **Dampfer "KRONPRINZ WILHELM", den 30. Oktober 1906**

1908 - Divided back menu card depicting a 'Four-stacker' Kaiser Class steamer entering the port of Cherbourg. Used on unknown ship sailing west from Bremen to New York



Addressed back to Bremen, the card is endorsed as **Printed Matter (Drucksache)**.

Posted on board ship and franked 5pf, foreign printed matter rate, cancelled:

DEUTSCHE SEEPOST
LINIE BREMEN / NEW YORK / 15.11.08

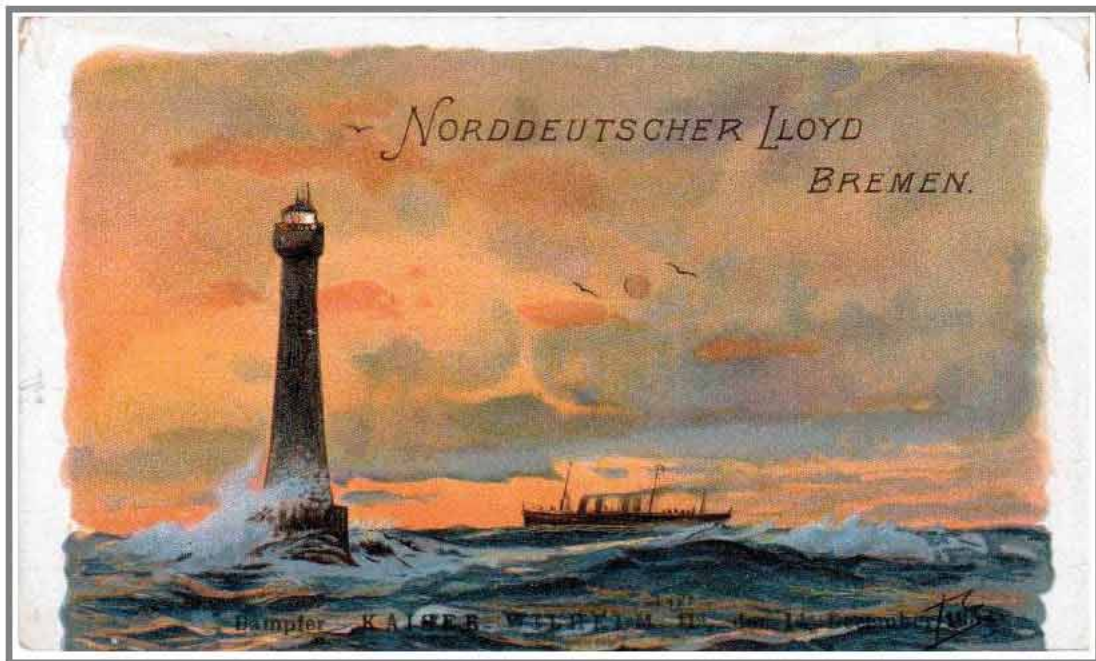


Copy of front - ½ size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "The CHANNEL PORTS"

TvE painting of: **The LONGSHIP LIGHTHOUSE** - Lands End

There has been a lighthouse on the LONGSHIP rocks since 1795. The present Lighthouse was built in 1875, situated 2 kms west of Lands End and stands on the Can Bras islet, the highest of the Longship rocks, which have been a hazard to shipping for centuries.



Coloured undivided back Menu card used on the:
Dampfer "KAISER WILHELM II" den 14 December 1904

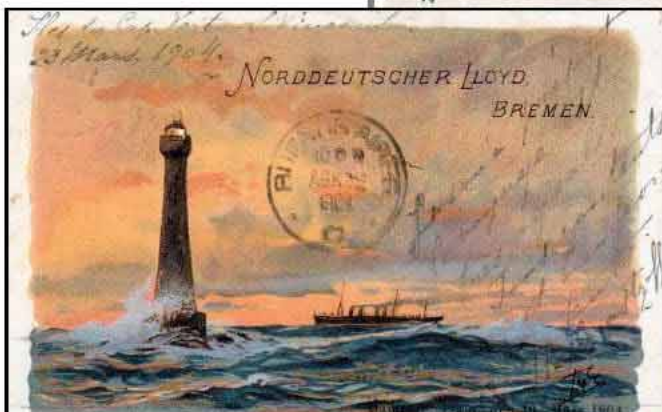
1904 - Undivided back menu card depicting the LONGSHIP Lighthouse. Used on the SS PFALTZ sailing from La Plata, Argentina to Bremen. Posted at Cape Verde to Buenos Aires, Argentina.

Franked 25c. for the Portuguese colonial foreign post card rate, cancelled:

S.VICENTE
CABO VERDE
25 MAR 04

Arrival hand stamp:

BUENOS AIRES
APR 12 1904



Copy of front - 2/3 size

Undivided back Menu card used on the:
Dampfer "Pfaltz" den 10 März 1904

Endorsed on the front:

"Ilhes de Kap Vert. 23 Mars 1904".

Norddeutscher Lloyd "MEDITERRANEAN PORTS"

Circa 1900 - Portion of NDL's contemporary world map showing the Mediterranean shipping routes and ports, for which Themistokles von Eckenbrecher's paintings were used on menu postcards.



The MEDITERRANEAN - A passenger's account of the voyage from GENOA to PORT SAID

Jan 1st 1904

A Happy New Year - We are speeding toward Port Said - May go on to Suez to see the canal - Could see the dome of St. Peters as we passed down the coast - Entered the Bay of Naples by moonlight - Saw the volcano Stromboli eruption - only three miles away - fiery lava flowing down it's side. Passed through the straits of Messina last night & saw Mt. Etna - Voyage to Egypt as long as crossing Atlantic.

A & W



January 1st 1904
to Connecticut, USA

Undivided back postcard, depicting an NDL ship entering the company's home port of Bremerhaven.

Posted on board and cancelled:


DEUTSCHE SEEPOST
AUSTRALISCHE
HAUPTLINIE

Transit:
NEW YORK / PAID ALL
JAN 16 1904

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE painting titled: **Genua Hafen** - (Genoa Harbour)

1908 - Complete breakfast menu card printed by WILH^M JONTZEN, BREMEN, used on the SS PRINZ FRIEDRICH WILHEM, depicting the port of Genoa with mountains in the background. Genoa was NDL's main Mediterranean port at which all voyages to and from America, Asia and Australasia started and ended.



NORDDEUTSCHER LLOYD
BREMEN.

Dampfer „PRINZ FRIEDRICH WILHEM“, den 23. September 1908.
Genua Hafen.

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|------------|-------|-------------|-----------|------------|-----------|--|-------------|--------|---------|--------|------------|-----------|
| <h3 style="text-align: center;">Frühstück.</h3> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Pampelmuse</td> <td>Äpfel</td> </tr> <tr> <td>Hafergrütze</td> <td>Maisgries</td> </tr> <tr> <td>Grape-nuts</td> <td>Milchreis</td> </tr> </table> <p>Geräuch. englische Heringe Rheinlachs, [kalt] Remoladen Sauce Kabeljaubälle mit Speck</p> <p>Kalbsrippchen, toskanische Art Lammieren am Spiess Kalbsmidder in Muscheln, gratiniert Schweinsfüsse, scharf gewürzt Rehlendchen, Pfeffersauce Fillet steak, geröstet oder gebraten Hammelkoteletten, geröst. oder gebrat. Yorkshire Schinken und Speck</p> <p>Mus-, Salz-, Saratoga-, Französ- Figaro-, Brat- Kartoffeln</p> <p>Reis- Weizen- Buchweizenkuchen</p> <p>— Frische Trinkeier — Rührei mit Räucherlachs Eierkuchen nach Durand Eier nach Balzac Eier im Napf mit Rahm Eier, Kapuziner Art Deutsche- & Mirabellen-Pfannkuchen Karlsbader Gebäck Triscuit Marmelade Gelée Thee Kakao Schokolade Coffeinfreier Kaffee Kaffee Sahne Frische Milch Horlick's Malzmilch</p> <p>KALT: Fleischwurst Corned beef</p> | Pampelmuse | Äpfel | Hafergrütze | Maisgries | Grape-nuts | Milchreis | <h3 style="text-align: center;">Breakfast.</h3> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td>Grape-fruit</td> <td>Apples</td> </tr> <tr> <td>Oatmeal</td> <td>Hominy</td> </tr> <tr> <td>Grape-nuts</td> <td>Milk rice</td> </tr> </table> <p>Kippered English herrings Rhine salmon, [cold] sauce remoulade Codfish balls with bacon</p> <p>Veal cutlets à la toscane Lamb kidneys en brochette Sweetbreads en coquilles au gratin Pig's feet à la diable Filletts of venison, pepper sauce Fillet steak, broiled or fried Mutton chops, broiled or fried Yorkshire ham and bacon</p> <p>Mashed-, Salt-, Saratoga-, French- Figaro-, Fried- potatoes</p> <p>Rice-, wheat-, Buckwheat- cakes</p> <p>— Fresh trink eggs — Scrambled eggs with smoked salmon Omelet à la Durand Eggs à la Balzac Eggs in small cups with cream Eggs à la cupucine German- and Mirabelle- pancakes Karlsbad breakfast-bread Triscuit Marmalade Jelly Tea Cocoa Chocolate Coffeïn-free coffee Coffee Cream Fresh milk Horlick's malted milk</p> <p>COLD: Meat sausage Corned beef Poultry Roast beef Cream- and Gorgonzola- cheese</p> | Grape-fruit | Apples | Oatmeal | Hominy | Grape-nuts | Milk rice |
| Pampelmuse | Äpfel | | | | | | | | | | | | |
| Hafergrütze | Maisgries | | | | | | | | | | | | |
| Grape-nuts | Milchreis | | | | | | | | | | | | |
| Grape-fruit | Apples | | | | | | | | | | | | |
| Oatmeal | Hominy | | | | | | | | | | | | |
| Grape-nuts | Milk rice | | | | | | | | | | | | |

Postkarte
Weltpostverein
Post card, Carte postale
Union postale universelle

hier abzuhängen!

Breakfast menu used on:
Dampfer "PRINZ FRIEDRICH WILHEM"
den 23. September 1908

Reverse of the picture (reduced)
printed as an undivided back postcard.

**Norddeutscher Lloyd
MENU POSTCARDS
MEDITERRANEAN
PORTS**

TvE paintings

GENUA Hafen
(Genoa Harbour)

*Undivided back
Menu card used on:*

**Schnelldampfer
Kronprinz Wilhelm
Den 30 Mar 3, 1906**



GENUA Hafen
(GENOA Harbour)

*Undivided back
Menu card used on:*

**Dampfer "Main"
den 5. Juli 1907**

GENUA Hafen
(GENOA Harbour)

Divided back card



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE paintings titled: **NEAPEL** - (Naples)

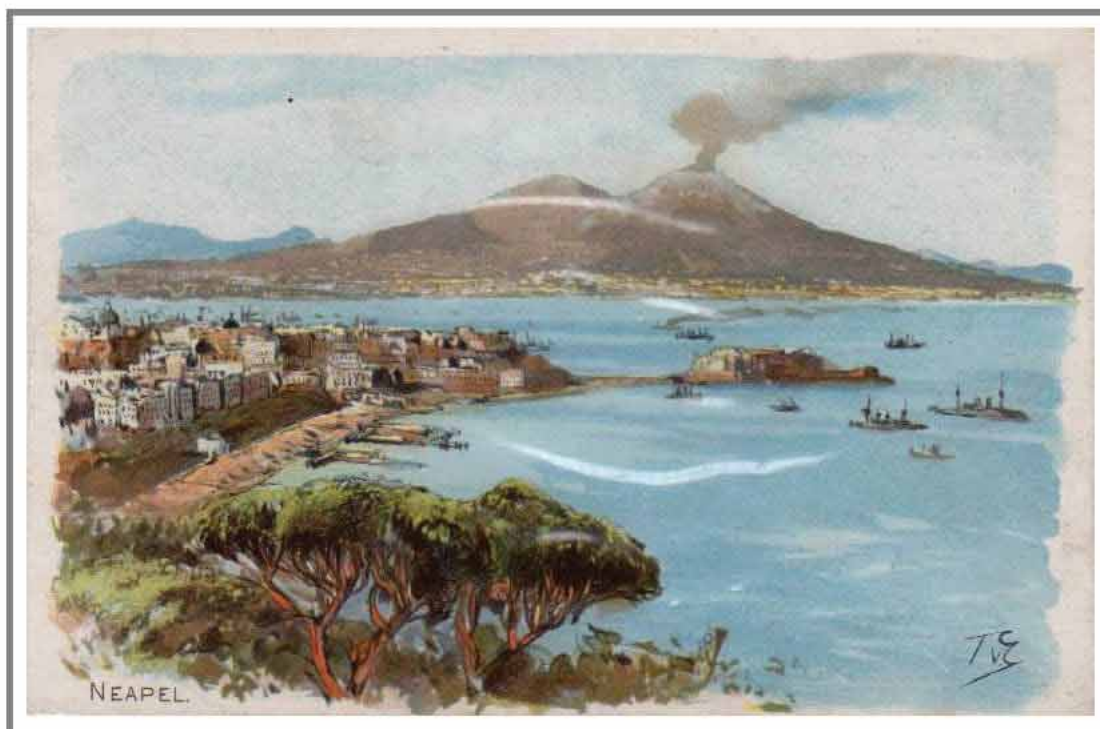
Depicting the bay of Naples with the volcano of Vesuvius in the background.



Undivided back Menu card used on:

Dampfer KONIGIN LUISE Den 23 März, 1905

The bay of Naples just after sunrise with a plume of smoke rising from mount Vesuvius



Circa 1908 - Divided back Menu card from unknown ship

The bay of Naples with a plume of smoke rising from mount Vesuvius

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE monochrome painting titled:

Cabo dell ARMI Calabrien - North of Messina, Italy

1909 - Addressed from BATTLE CREEK, Michigan to Lasalle, France. The card, written in French, tells of a good transatlantic voyage on the SS BARBAROSSA



Franked 10c foreign
postcard rate

Cancelled:

BATTLE CREEK MICH.
29 JUL 1909

arrival:

LASALLE / GARD
AO 10 09

Menu card used on: **Postdampfer "BARBAROSSA" den 14. Juni. 1909**

TvE painting titled: **CABO del FARO Strasse von Messina** - Strait of Messina

The lighthouse guards
the northern entrance
to the straight of
Messina, which
separates the island
of Sicily from
mainland Italy. Mount
Etna towers over the
city of Messina, and
an NDL steamer
enters the strait.



Circa 1905 - Unused undivided back menu postcard. Originating ship unknown

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE painting of **ALEXANDRIA - Egypt**

1908

*Divided back Menu card
written on board the SS
MAIN, crossing the
Atlantic from New York
to Bremen.*

*Addressed to Chicago,
USA, Franked 10pf
foreign postcard rate,
cancelled:*

BREMERHAVEN
18.8.08



Copy full size



Used on: **Dampfer "MAIN" Den 17 - Aug 1908**

The message, from a passenger starting a 3½ month tour of Europe, reads:

Address - Thomas Cook & Son. Vienna - Austria

Are you surprised to see I am on the sea. We suddenly decided to go & went. Will return in January and be at the studio first of February - Thanks for your postal cards - My love to you. - Louise B Mc Bean

*TvE painting of **PORT-SAID - Egypt**, situated at the northern end of the Suez Canal*



December 1906
Un-divided back
Menu card posted
from Port Said to
Friederichshagen,
Berlin.

*The ship on which
the menu was
used is unknown*

France operated post offices in the ports of PORT-SAID and ALEXANDRIA, with suitably inscribed French colonial stamps.

Franked 10 centimes, for the foreign postcard rate, inscribed
PORT-SAID, cancelled: PORT-SAID / EGYPT / 11-12 06 ►



Copy full size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TVe painting titled: **IM SUEZ KANAL** - (In the Suez Canal)

1908 Complete menu card printed by **WILH^M JONTZEN, BREMEN**, used on the *SS Derflinger*, depicting a Barbarossa class ship passing three typical Egyptian felucca sailing barges



NORDDEUTSCHER LLOYD
BREMEN.

Dampfer „Derflinger“ den 30. Mai 1908

IM SUEZ KANAL

Speise-Karte.

| | |
|--|--|
| <p><u>Auf Bestellung:</u></p> <p>Clam-chowder Bouillon Cornedbeef mit Weißkohl Farcierter Braten, Rahmkartoffeln Kalbs-Ragoût nach Marengo Maccaroni mit Tomaten Gek. Reis Salzkartoffeln Apfel-Strudel</p> <p><u>KALTE SPEISEN:</u></p> <p>Salate: Kartoffel-mit Sardellen, Rote Beeten-, Bremer-, Sellerie-, Hohenzollem-, Fisch- Frischer Hummer mit Mayonnaise Gekoch. Aal in Gallert Anchovis Geräuch. Rheinlachs Schweinsbraten mit Rotkohl Rinderbraten mit Spargelspitzen Australisches Büchsenrindfleisch Philadelphia Sülze Cervelatwurst KÄSE: Rahm-, Schweizer- Kaffee Tee</p> | <p><u>To ordre:</u></p> <p>Clam-chowder Bouillon Cornedbeef with white cabbage Farced beef, Cream potatoes Ragoût of veal à la Marengo Maccaroni with tomatoes Boiled rice Salted potatoes Apple cake</p> <p><u>COLD DISHES:</u></p> <p>Salad: Potato-with sardelles, Red beet-, Bremen-, Celery-, Hohenzollem-, Fish- Fresh lobster with mayonnaise Boiled eel in jelly Anchovis Smoked Rhine salmon Roast pork with red cabbage Braised beef with asparagus-tops Australian cornedbeef Philadelphia brawn Cervelat sausage CHEESE: Cream-, Swiss- Coffee Tea</p> |
|--|--|

Postkarte. — Carte postale. — Postcard.
 Weltpostverein. — Union postale universelle.

W. Jontzen, Bremen

Used on:

Dampfer Derflinger den 30 Mai 1908

Reverse of the picture (reduced)
 printed as a divided back postcard.

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE painting titled: **IM SUEZ KANAL** - (In the Suez Canal)

1908 - Undivided back menu card posted on board ship en route from Australia to Europe.
The ship's name is unknown and the card is addressed back to Waikato, Auckland, New Zealand.



Message reads: **We are all well & having a lovely voyage U.H.**

Franked 10pf
foreign postcard
rate, cancelled:

DEUTSCHE
SEEP
AUSTRALISCHE
HAUPTLINIE
28 4 C
08



Copy full size

December 1908
Undivided back menu
card posted back on
eastbound ship
between Colombo,
Ceylon and Penang, to
Clitheroe, England

10pf foreign postcard
rate, cancelled:

DEUTSCHE SEEP
OST ASIATICHE LINIE
23 12 08

Transit:
PENANG / DE 24 08



Used on:
Reichspostdampfer "Prinz Eitel Friedrich"
Dienstag 8. Dezember 1908

Message on the front reads:

Penang 23.12.08
A nice passage from Colombo. Still very hot, but cool and breezy.



Copy of front - 2/3 size

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"
VENICE and CORINTH in the Adriatic Sea

*TV E painting titled: **VENICE***

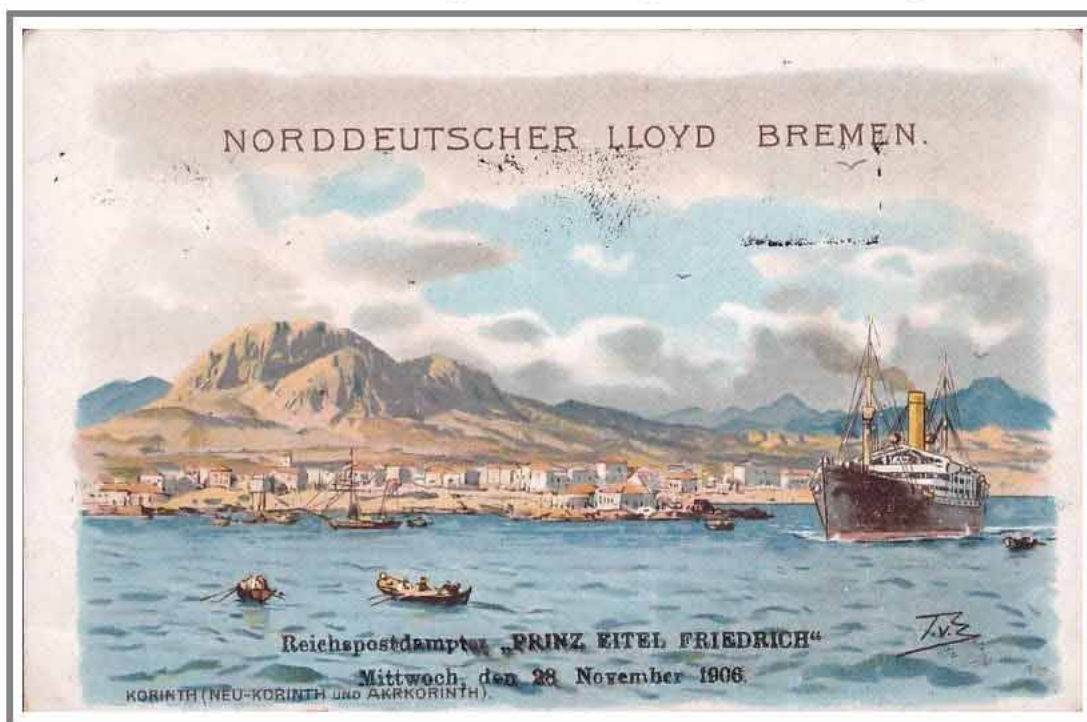


Undivided back Menu card used on:

Reichspostdampfer "GERA" den 27 September 1906

*TV E painting titled: **KORINTH** - Corinth is situated at the western end of the Corinth canal.*

Completed in 1893, the Corinth canal cuts through the 6½ mile wide Isthmus of Corinth and separates the Peloponnesian peninsula from mainland Greece, providing a shorter route from the southern Adriatic sea to the to the port of Piraeus, Athens and the Aegean sea.



1906 - Undivided back Menu card used on:

Reichspostdampfer "PRINZ EITEL FRIEDRICH"
Mittwoch, den 28 November 1906

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TVÉ painting titled: **BOSPORUS** - (Istanbul, Turkey)

1908 - Complete menu card printed by **WILH^M JONTZEN, BREMEN**, used on the **SS KAISER WILHELM II** depicting a sunset view of the Ortaköy Mosque, on the west bank of the Bosphorus in Istanbul, Turkey



Norddeutscher Lloyd
Bremen

BOSPORUS

| | |
|--|--|
| <p>Frühstück Dampfer „KAISER WILHELM II.“ den 28. Juni 1908</p> <p>Frisches Obst Häfergrütze, Maisgries, Grape-nuts Gebratene Flundern Salzmakrele, Anchovisbutter Geräuch.Häringe Geräuch. Schellfisch Beefsteak, Hammelkoteletten Cornedbeef-Haché mit Ei Lammfilets sauté à la Byron Schweinefleischbouletten mit Kräutern Grillirte Kalbsnieren auf Toast Yorkshire Schinken Wiltshire Speck Brat-, & Geback. Kartoffeln Französisch gebratene Kartoffeln Haché-Kartoffeln in Rahm Reis-, Buchweizen-, Weizenkuchen Omelette mit Käse Frische Trinkeier Rührei mit Mettwurst Spiegeleier als Ochsenaugen Eier à la Polignac Gebackene Eier bayonnaise Pfannkuchen mit Kronsbeeren Karlsbader Frühstücksg Gebäck Marmelade Ingwer Gelée Kaffee Schokolade Thee Kakao Horlick's Malz-Milch Frische Sahne & Milch KALT: Roastbeef Rauchfleisch</p> | <p>Breakfast S. S. „KAISER WILHELM II.“ June 28th 1908</p> <p>Fresh fruit Oatmeal, Hominy, Grape-nuts Fried flounders Salted mackerel, Anchovy butter Kippered herring Finnan haddie Beefsteak Mutton chops Cornedbeef hash with egg Fillets of lamb sauté à la Byron Boulettes of pork with herbs Grilled Calf's kidneys on toast Yorkshire ham Wiltshire bacon German Fried-, & Baked potatoes French fried potatoes Hashed cream potatoes Rice-, Buckwheat-, Ceareline cakes Omelette au parmesan New laid eggs Scrambled eggs with Sablath sausage Fried eggs à l'œil de bœuf Eggs à la Polignac Baked eggs à la bayonnaise German pancake with Cranberries Carlsbad breakfast bread Marmalade Ginger Jelly Coffee Tea Cocoa Chocolate Horlick's Malted Milk Fresh cream & milk COLD: Roastbeef Smoked beef</p> |
|--|--|

Wilh. Jontzen, Bremen.

Postkarte. — Carte postale. — Postcard.
Weltpostverein. — Union postale universelle.

Breakfast menu used on:

Dampfer "KAISER WILHELM II"
den 28. Juni 1908

Reverse of the picture (reduced)
printed as a divided back postcard.

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

Depicting **ISTANBUL**, inscribed: BOSPORUS - TSCHERDERME UND BAZAR - KAIK

1907 - TRAVELOGUE - The NORTH PACIFIC OCEAN - from KOBE to YOKOHAMA, Japan

Un-divided back breakfast menu card to Canada, written on board the NDL steamer S.S. PRINZ LUDWIG, posted on arrival in Yokohama

The message reads:

On board the Prinz Ludwig between Kobe & Yokohama, Japan. This is the top of the breakfast menu card. All the menus have picture cards at their top. Like the ship very much. Perfect sailing from Europe to China. Japan is rather new and most comfortable. Will send you more news.

July 18th 1907



Used on: Reichpostdamfer "Prinz Ludwig" den 13 Juli 1907



Copy of reverse
¾ size

19 July 1907 - YOKOHAMA to Port Arthur, Ontario, Canada

Franked 14Sn. foreign postcard rate, cancelled:

Violet dispatch mark: **YOKOHAMA / JAPAN / 19.7.07**

Arrival mark: PORT ARTHUR . ONT. AU 12 07

Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"



Circa 1905

Undivided back menu card - ship unknown

TvE paintings titled:

PIRAEUS

(the port for Athens, Greece)

The menu card depicts the harbour waterfront of Piraeus.

1905

Divided back Menu card written on board the SS BAYERN, sailing from Bremen to the Far East.

Addressed back to Schellerhau, Altenberg, Erzgeb, Germany

2 x 5pf foreign postcard rate, cancelled:

DEUTSCHE SEEPOST
OST ASIATISCHE LINIE

View of **PIRAEUS**

Copy of front - 2/3 size

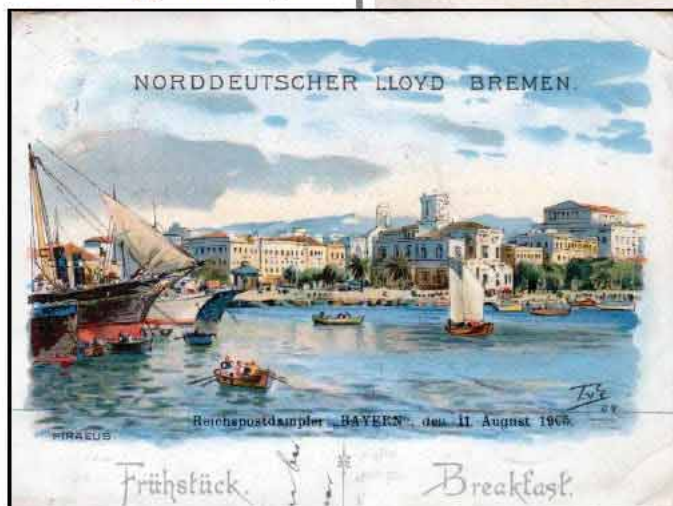


Card taxed **T20** postage due.

At double the deficiency it suggests the card was cut too large to be treated as a postcard and therefore franked 20pf for the foreign letter rate.

Breakfast menu used on:

Reischpostdampfer "BAYERN",
den 11 August 1905



Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

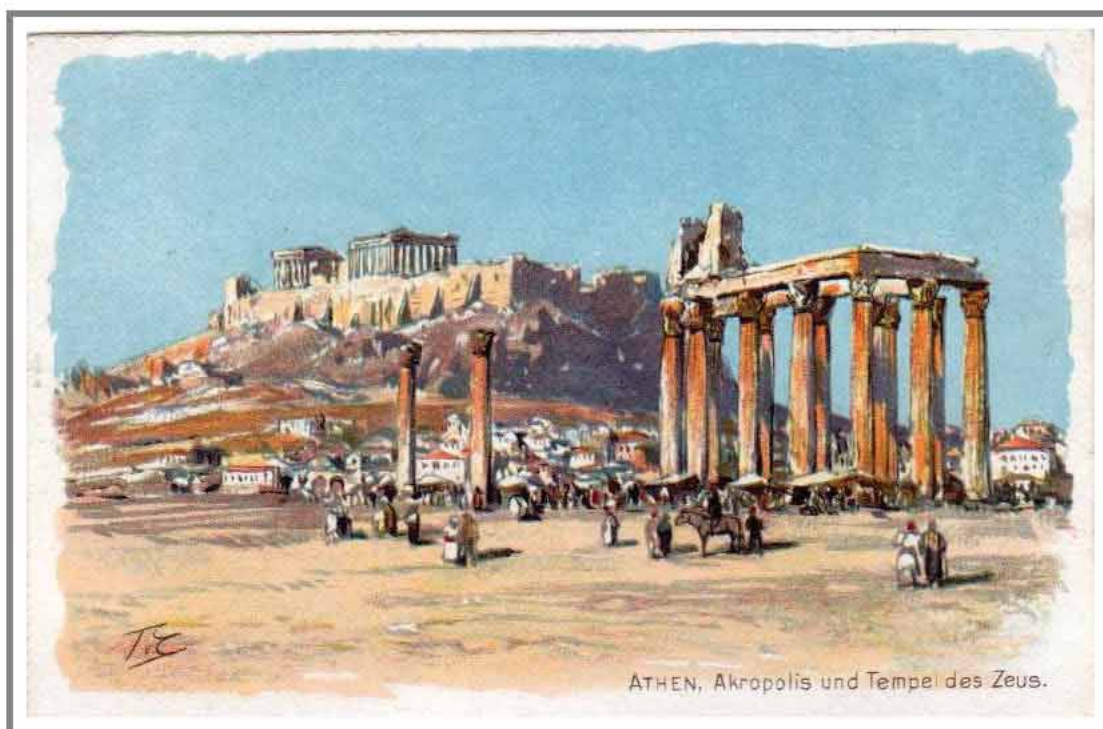
TvE paintings titled: **ATHENS** (Athens, Greece)



Circa 1907 - Undivided back Menu card - ship unknown

Entitled: ATHEN MIT THESEUS TEMPEL UND AKROPOLIS

Athens with the Temple of Theseus and the Acropolis



Circa 1908 - Divided back postcard

Entitled: ATHEN, Akropolis und Tempel des Zeus

Athens, Acropolis and the Temple of Zeus

Norddeutscher Lloyd Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

TvE painting titled: **SMYRNA** - now renamed Izmir, on the west coast of Turkey



Unused undivided back menu postcard. Originating ship unknown

1910

Divided back Menu card written on board ship (unknown), sailing from Bremen to Philadelphia.

Posted on arrival from PHILADELPHIA to GRAZ, Austria

View of **SMYRNA**

Copy of front - ½ size



Posted in Philadelphia, the US foreign postcard rate was 2c; the 1c. franking was for the internal rate.

Cancelled:

PHILADELPHIA / MAY 21 1910
PASSYUNK STATION

On arrival in Austria the card was taxed at twice the 1c deficiency with the postage due hand stamp:

T 10 CENTES

Norddeutscher Lloyd Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

*TVÉ painting titled: **BEIRUT** - Palestine (now Lebanon)*



*Unused undivided back Menu card, used on:
Reichspost-Dampfer "BREMEN" den 13. März 1907*

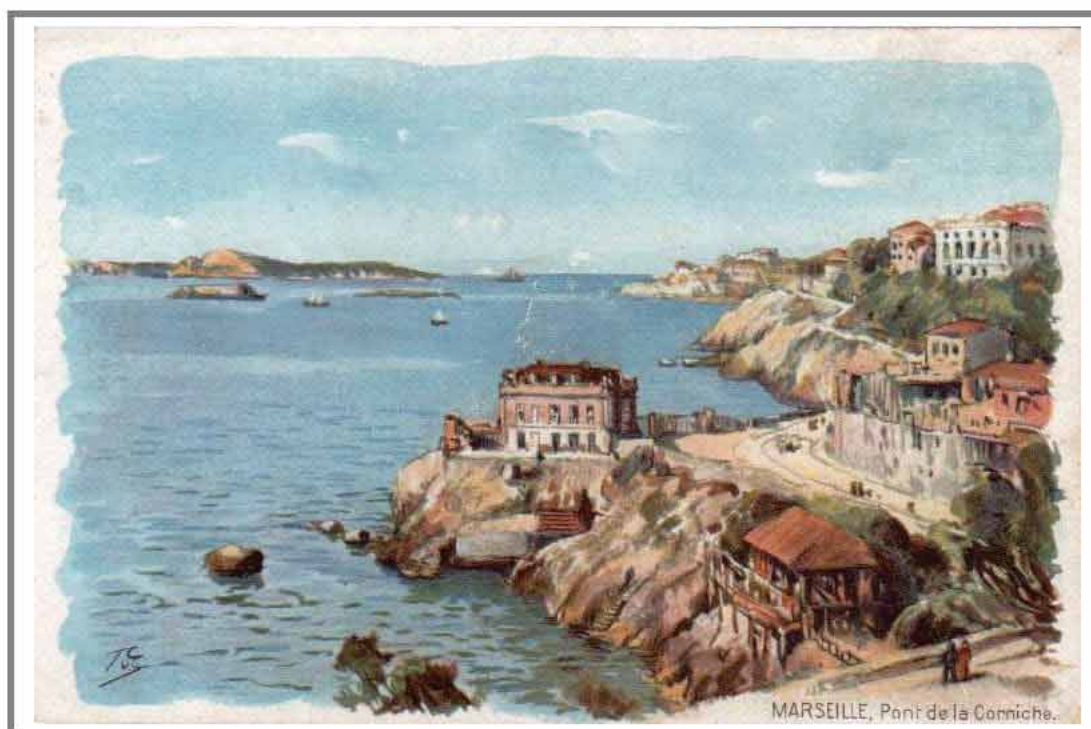
*TVÉ painting titled: **JAFFA** - Palestine (now Tel-Aviv, Israel)*



*Unused undivided back Menu card, used on:
Dampfer "PRINCESS IRENE" den 24 November 1904*

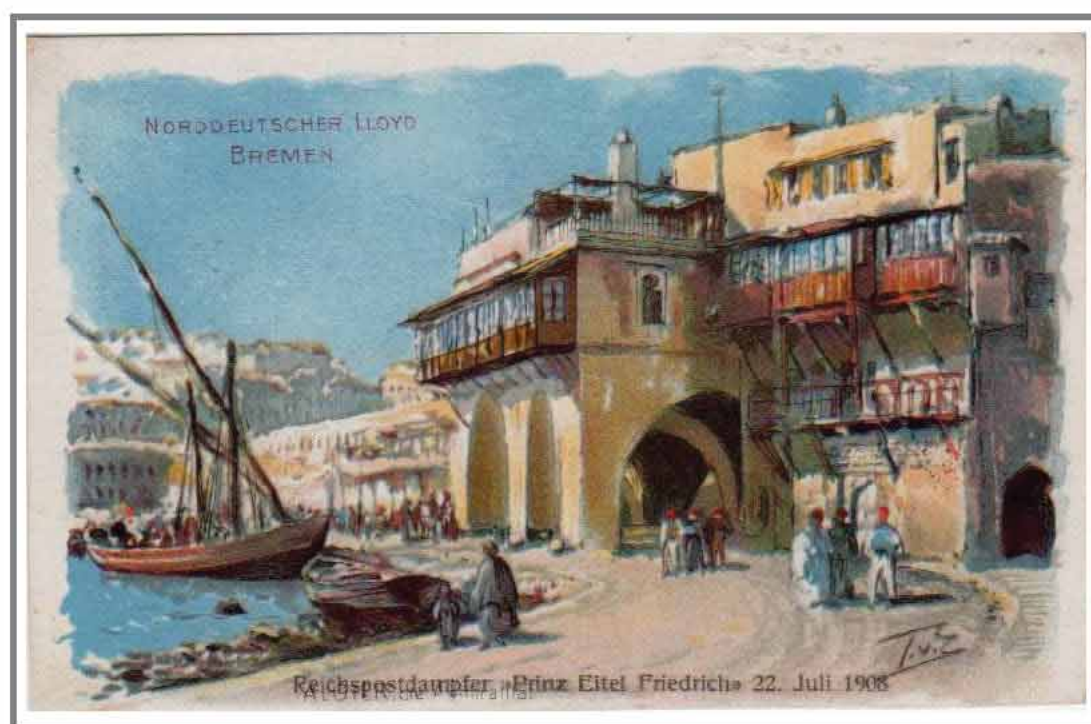
Norddeutscher Lloyd Menu Postcards - "MEDITERRANEAN PORTS"

*TvE painting titled: **MARSEILLE, Pont de la Corniche** (France)*



Circa 1909 - Divided back postcard card - ship unknown

*TvE painting titled: **ALGIER, die Admiralität** (Algiers, the Admiralty)*



*Used on: **Reichspostdampfer "Prinz Eitel Friedrich" 22. Juli 1908***